



المرجع السريع



المرجع السريع

ملحوظة

قبل استخدام هذا الدليل والمنتج الذي يدعمه، يجب التأكد من قراءة "بيانات الأمان" والملحق أ، "معلومات الضمان" والملحق ب، "ملاحظات".

الطبعة الأولى (أغسطس ٢٠٠١)

© Copyright International Business Machines Corporation 2001. All rights reserved.
US Government Users Restricted Rights -- Use, duplication or disclosure restricted by
GSA ADP Schedule contract with IBM Corp.

قائمة المحتويات

٧	بيانات الأمان
٩	بيان البطارية الليثيوم
١٠	معلومات الأمان للمودم
١٠	بيان توافق الليزر
١٤	الفصل ١ . اعداد الحاسب الخاص بك
١٤	اختيار مكان للحاسب الخاص بك
١٤	ترتيب مساحة العمل
١٦	توصيل الكابلات
١٧	الموصلات
١٨	التحكيمات ومؤشرات الحالة
١٩	تشغيل الطاقة
١٩	الانتهاء من تركيب البرامج
٢٠	إيقاف تشغيل الحاسب
٢١	التوصل الي وطباعة دليل المستخدم (User Guide)
٢١	تسجيل بيانات الحاسب
٢٢	الفصل ٢ . استعادة البرامج وتحديد المشاكل
٢٢	القيام بالاستعادة
٢٣	استعادة البرامج بعد فشل في القرص الثابت
٢٣	حل مشكلات الاستعادة
٢٥	تغيير تسلسل البدء
٢٥	استعادة أو تركيب وحدات تشغيل الأجهزة
٢٦	تحديد المشاكل الأساسية وحلها
٢٨	أكواد الخطأ
٣٢	الفصل ٣ . الحصول على المعلومات والمساعدة والخدمة
٣٢	الحصول على المعلومات
٣٣	الحصول على المساعدة والخدمة
٣٦	شراء خدمات اضافية
٣٨	الملحق أ. معلومات الضمان
٣٨	فترة الضمان
٣٩	خدمة الضمان والدعم
٤١	بيان شركة IBM للضمانات المحدودة Z125-4753-06
٥٢	الملحق ب. ملاحظات
٥٣	بيان البث التليفزيوني
٥٣	العلامات التجارية
٥٣	ملاحظات الانبعاثات الالكترونية
٥٧	بيان سلك الطاقة

بيانات الأمان

خطر

يتسم التيار الكهربائي الصادر عن كابلات الطاقة والهاتف والاتصالات بالخطورة الشديدة.

لتفادي خطر الصدمات:

- لا تقم بتوصيل أو فصل أي كابلات أو أداء أي عمليات تركيب أو صيانة أو إعادة توصيف لهذا المنتج أثناء عاصفة كهربائية.
- قم بتوصيل كل أسلاك الطاقة الى مخارج كهربائية أرضية محمية.
- أي أجهزة يتم الحاقها بهذا المنتج يجب أن تتصل بمخارج كهربائية سليمة.
- كلما كان ذلك بالامكان، لا تستخدم سوى يد واحدة لتوصيل أو فصل كابلات الاشارة.
- لا تقم أبدا بتشغيل أي أجهزة في حالات الحريق والفيضانات وأضرار المباني.
- قم بفصل كابلات الطاقة وأنظمة الاتصالات وشبكات الاتصالات وأجهزة المودم قبل فتح غطاء الجهاز، ما لم تنص اجراءات التركيب والتوصيف خلافا لذلك.
- قم بتوصيل وفصل الكابلات وفقا للطريقة المنصوص عليها في الجدول التالي عند تركيب أو نقل أو فتح الغطاءات الخاصة بهذا المنتج أو الأجهزة الملحقة به.

للتوصيل:	للفصل:
١. قم بايقاف تشغيل كافة الأجهزة.	١. قم بايقاف تشغيل كافة الأجهزة.
٢. أولاً، قم بتوصيل كل الكابلات الى الأجهزة.	٢. أولاً، قم بازالة كابلات الطاقة من المخارج الكهربائية.
٣. قم بتوصيل كابلات الاشارة الى الموصلات.	٣. قم بازالة كابلات الاشارة من الموصلات.
٤. قم بتوصيل كابلات الطاقة الى المخارج.	٤. قم بازالة كافة الكابلات من الأجهزة.
٥. قم بتشغيل الأجهزة.	

DANGER

Le courant électrique provenant de l'alimentation, du téléphone et des câbles de transmission peut présenter un danger.

Pour éviter tout risque de choc électrique :

- **Ne manipulez aucun câble et n'effectuez aucune opération d'installation, d'entretien ou de reconfiguration de ce produit au cours d'un orage.**
- **Branchez tous les cordons d'alimentation sur un socle de prise de courant correctement câblé et mis à la terre.**
- **Branchez sur des socles de prise de courant correctement câblés tout équipement connecté à ce produit.**
- **Lorsque cela est possible, n'utilisez qu'une seule main pour connecter ou déconnecter les câbles d'interface.;**
- **Ne mettez jamais un équipement sous tension en cas d'incendie ou d'inondation, ou en présence de dommages matériels.**
- **Avant de retirer les carters de l'unité, mettez celle-ci hors tension et déconnectez ses cordons d'alimentation, ainsi que les câbles qui la relie aux réseaux, aux systèmes de télécommunication et aux modems (sauf instruction contraire mentionnée dans les procédures d'installation et de configuration).**
- **Lorsque vous installez, que vous déplacez, ou que vous manipulez le présent produit ou des périphériques qui lui sont raccordés, reportez-vous aux instructions ci-dessous pour connecter et déconnecter les différents cordons.**

Connexion:	Déconnexion:
1. Mettez les unités hors tension.	1. Mettez les unités hors tension.
2. Commencez par brancher tous les cordons sur les unités.	2. Débranchez les cordons d'alimentation des prises.
3. Branchez les câbles d'interface sur des connecteurs.	3. Débranchez les câbles d'interface des connecteurs.
4. Branchez les cordons d'alimentation sur des prises.	4. Débranchez tous les câbles des unités.
5. Mettez les unités sous tension.	

بيان البطارية الليثيوم

تنبيه:

إذا تم استبدال البطارية بطريقة غير صحيحة، قد يؤدي ذلك إلى انفجارها.

عند استبدال البطارية، لا تستخدم سوى تلك التي تحمل رقم جزء **IBM 33F8354** أو ما يساويها من أنواع البطاريات التي يوصي المصنع باستخدامها. تحتوي البطارية على ليثيوم مما قد يؤدي إلى انفجارها إذا لم يتم اتباع الطريقة الصحيحة في استخدامها أو التعامل معها أو التخلص منها.

لا تقم:

- بالقائها أو غمرها بالماء
- رفع درجة الحرارة إلى ما يتجاوز ١٠٠° مئوية (٢١٢° ف)
- اصلاحها أو تفكيك أجزائها

التخلص من البطارية حسب الطريقة التي تنص عليها الأوامر أو القوانين المحلية.

ATTENTION

Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect de la batterie.

Remplacer uniquement par une batterie IBM de type ou d'un type équivalent recommandé par le fabricant. La batterie contient du lithium et peut exploser en cas de mauvaise utilisation, de mauvaise manipulation ou de mise au rebut inappropriée.

Ne pas :

- Lancer ou plonger dans l'eau
- Chauffer à plus de 100°C (212°F)
- Réparer ou désassembler

Mettre au rebut les batteries usagées conformément aux règlements locaux.

معلومات الأمان للمودم

للتقليل من احتمالات نشوب الحريق أو الصعق بالكهرباء أو الإصابة عند استخدام المعدات التليفونية، عليك مراعاة اعتبارات الأمان الأساسية التالية:

- لا تقم أبدا بتركيب أسلاك الهاتف أثناء عاصفة كهربائية.
- لا تقم بأي حال من الأحوال بتركيب مقبس الهاتف في الأماكن المبتلة ما لم يكن المقبس مصمما خصيصا لمثل هذه الأماكن.
- لا تلمس أسلاك الهاتف أو النهايات غير المغطاة ما لم يكن خط التليفون مفصولا عند واجهة تعامل شبكة الاتصالات.
- عليك بتوخي الحذر عند تركيب أو تعديل أسلاك الهاتف.
- تجنب استخدام أي هاتف (ما لم يكن لاسلكيا) أثناء عاصفة كهربائية. قد يكون هناك احتمال بعيد للصعق بالكهرباء بسبب البرق.
- لا تستخدم الهاتف للإبلاغ عن تسرب الغاز في الأماكن المجاورة لمكان حدوث التسرب.

Consignes de sécurité relatives au modem

Lors de l'utilisation de votre matériel téléphonique, il est important de respecter les consignes ci-après afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et d'autres blessures :

- N'installez jamais de cordons téléphoniques durant un orage.
- Les prises téléphoniques ne doivent pas être installées dans des endroits humides, excepté si le modèle a été conçu à cet effet.
- Ne touchez jamais un cordon téléphonique ou un terminal non isolé avant que la ligne ait été déconnectée du réseau téléphonique.
- Soyez toujours prudent lorsque vous procédez à l'installation ou à la modification de lignes téléphoniques.
- Si vous devez téléphoner pendant un orage, pour éviter tout risque de choc électrique, utilisez toujours un téléphone sans fil.
- En cas de fuite de gaz, n'utilisez jamais un téléphone situé à proximité de la fuite.

بيان توافق الليزر

تم تزويد بعض الطرزات من حاسبات IBM الشخصية بوحدة تشغيل CD-ROM أو وحدة تشغيل DVD-ROM. كما يتم كذلك بيع وحدات تشغيل CD-ROM و DVD-ROM كاختيارات منفصلة. ووحدات تشغيل CD-ROM و DVD-ROM هي منتجات ليزر. وقد تم تسجيل وحدات التشغيل هذه في الولايات المتحدة الأمريكية باعتبارها متوافقة مع شروط

Department of Health and Human Services 21 Code of Federal Regulations (DHHS 21 CFR)
Subchapter J لمنتجات الليزر من Class 1. وفيما عدا ذلك من الأقطار، تم تسجيل وحدات التشغيل هذه على أنها تتوافق مع شروط
International Electrotechnical Commission (IEC) 825 and CENELEC EN 60 825 لمنتجات الليزر من
Class 1.

عندما تكون وحدة تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM مركبة، عليك مراعاة الاعتبارات التالية عند التعامل معها.

تنبيه:

إذا تم فحص وحدات التشغيل أو ادخال أي تعديلات عليها أو اتخاذ أي إجراءات عدا تلك المنصوص عليها هنا، قد يؤدي ذلك إلى
التعرض لاشعاعات ضارة.

كما قد يؤدي إزالة غطاء وحدة تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM إلى التعرض لاشعة الليزر الضارة. ولا توجد أجزاء خاصة
بالمستخدم داخل وحدة تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM. لا تقم بإزالة غطاء وحدة التشغيل.

بعض وحدات تشغيل CD-ROM و DVD-ROM تحتوي على صمام ليزر ثنائي مدمج من Class 3A أو Class 3B. و عليك
مراعاة البيان التالي.

خطر

اشعاع ليزر عند الفتح. لا تحقق في الشعاع ولا تنتظر إليه مباشرة بالأجهزة البصرية، و عليك تفادي التعرض المباشر
للشعاع.

DANGER

Certains modèles d'ordinateurs personnels sont équipés d'origine d'une unité de CD-ROM ou de DVD-ROM. Mais ces unités sont également vendues séparément en tant qu'options. L'unité de CD-ROM/DVD-ROM est un appareil à laser. Aux Etats-Unis, l'unité de CD-ROM/DVD-ROM est certifiée conforme aux normes indiquées dans le sous-chapitre J du DHHS 21 CFR relatif aux produits à laser de classe 1. Dans les autres pays, elle est certifiée être un produit à laser de classe 1 conforme aux normes CEI 825 et CENELEC EN 60 825.

Lorsqu'une unité de CD-ROM/DVD-ROM est installée, tenez compte des remarques suivantes:

ATTENTION: Pour éviter tout risque d'exposition au rayon laser, respectez les consignes de réglage et d'utilisation des commandes, ainsi que les procédures décrites.

L'ouverture de l'unité de CD-ROM/DVD-ROM peut entraîner un risque d'exposition au rayon laser. Pour toute intervention, faites appel à du personnel qualifié.

Certaines unités de CD-ROM/DVD-ROM peuvent contenir une diode à laser de classe 3A ou 3B. Tenez compte de la consigne qui suit:

DANGER

Rayonnement laser lorsque le carter est ouvert. Evitez toute exposition directe des yeux au rayon laser. Evitez de regarder fixement le faisceau ou de l'observer à l'aide d'instruments optiques.

الفصل ١. اعداد الحاسب الخاص بك

قبل البدء

تأكد من قراءة "بيانات الأمان".

اختيار مكان للحاسب الخاص بك

تأكد من توافر العدد الكافي من المخارج الكهربائية الموصلة أرضيا لكل الأجهزة. قم باختيار مكان للحاسب الآلي حيث يكون في مكان آمن وجاف. أترك مسافة ٥٠ سم (٢ بوصة) حول الحاسب للتهوية المناسبة.

ترتيب مساحة العمل

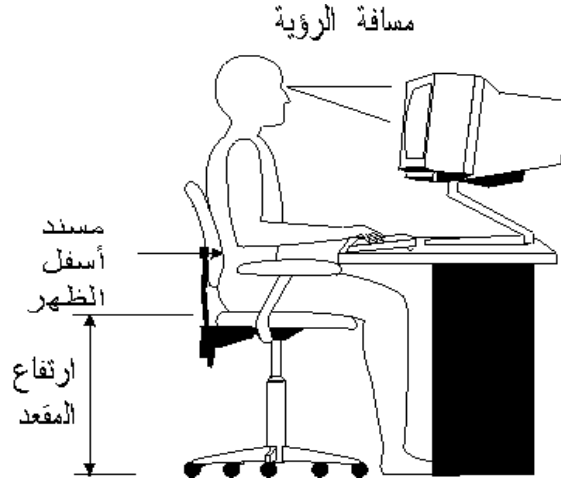
قم بترتيب الجهاز ومساحة العمل بالطريقة التي تتاسبك. قد تؤثر مصادر الضوء ومصدر التهوية ومكان المخارج الكهربائية على كيفية ترتيب مساحة العمل.

عوامل الراحة

ستساعدك الارشادات التالية في تحديد الوضع المناسب لك أثناء العمل.

اختر مقعد لتقليل الارهاق الناتج عن الجلوس بنفس الوضع لفترات طويلة. وفي مثل هذه المقاعد يكون مسند الظهر والمقعد ذاته قابلين للتعديل كلا على حدة وبوفران دعما جيدا للظهر. ومن الأفضل أن يكون للمقعد مقدمة مائلة لتخفيف الضغط عن الأقدام. قم بضبط المقعد بحيث تكون الأرجل موازية للأرض وقدمك اما مستوية على الأرض أو على مقعد للأقدام.

عند استخدام لوحة المفاتيح، ضع ساعديك في وضع موازي للأرض ورسغيك في وضع محايد مريح. حاول أن تكون لمساتك خفيفة على لوحة المفاتيح ويديك وأصابعك مسترخية. يمكنك تغيير زاوية لوحة المفاتيح بحيث تحقق أقصى قدر من الراحة عن طريق تعديل وضع أرجل لوحة المفاتيح.



قم بضبط الشاشة بحيث يكون أعلى الشاشة عند أو أدنى قليلاً من مستوى النظر. عليك كذلك وضع الشاشة على مسافة مناسبة للمشاهدة، عادة ما بين ٥١ إلى ٦١ سم (٢٠ إلى ٢٤ بوصة)، وضبطها بحيث يمكنك المشاهدة بدون الحاجة إلى التواء جسدك.

الإضاءة والوهج

قم بضبط الشاشة لتقليل الوهج والانعكاسات الناتجة عن الإضاءة أعلى الرأس والنوافذ وما عدا ذلك من مصادر الضوء. يجب وضع الشاشة بزاوية مستقيمة بالنسبة لمصادر الضوء كلما أتاحت الفرصة. يمكنك كذلك تقليل الإضاءة فوق الرأس، في حالة الضرورة، عن طريق إيقاف تشغيل الأضواء أو استخدام مصابيح ذات جهد كهربائي أقل. أما إذا كانت الشاشة بالقرب من نافذة، قم باستخدام الستائر لمنع ضوء الشمس. وقد تحتاج لضبط مفاتيح التحكم شدة الإضاءة Brightness والتباين Contrast التي توجد بالشاشة مع تغيير الإضاءة أثناء اليوم.

في حالة استحالة تقادي الانعكاسات أو ضبط الإضاءة، يمكنك وضع فلتر مضاد للوهج فوق الشاشة. ولكن، هذه الفلاتر قد تؤثر على درجة وضوح الصورة بالشاشة؛ حاول أن تقوم باستخدامها فقط بعد استنفاد كل الوسائل الأخرى الممكنة لتقليل الوهج.

تزيد الأتربة المشاكل المتعلقة بوهج الشاشة. ومن ثم عليك مراعاة تنظيف الشاشة بصورة منتظمة باستخدام قطعة من القماش الناعم المبلل بسائل لتنظيف الزجاج.

دوران الهواء

يشع الحاسب والشاشة قدراً من الحرارة. وبالحاسب مروحة، تقوم بسحب الهواء البارد وطرد الهواء الساخن. أما الشاشة فتسمح للهواء الساخن بالخروج عبر فتحات التهوية. وبالتالي، ينبغي مراعاة عدم سد فتحات التهوية للحيلة دون ارتفاع درجة حرارة الشاشة، الذي قد يؤدي إلى الإعطال. قم بوضع الحاسب والشاشة بحيث لا يسد أي شيء فتحات التهوية؛ وعادة تكون المسافة الملائمة هي ٥٠ مم (٢ بوصة) للسماح بمرور الهواء. عليك كذلك مراعاة ألا يهب الهواء الساخن على شخص آخر.

مخارج الكهرباء وأطوال الأسلاك

قد يتحدد الموضع النهائي للحاسب بناء على مواضع المخارج الكهربائية وأطوال أسلاك الطاقة والكابلات التي تتصل بالحاسب. عند تنظيم مساحة العمل:

- حاول أن تتجنب استخدام أسلاك التطويل. وكلما سنحت الفرصة، ضع سلك طاقة الحاسب مباشرة في المخرج.
- عليك أيضاً إبعاد أسلاك الطاقة والكابلات بعيداً عن الممرات بحيث لا يتعثر بها أحد أو يجذبها بطريق الخطأ.

لمزيد من المعلومات عن أسلاك الطاقة، أنظر "بيان سلك الطاقة".

توصيل الكابلات

ارجع الى الشرح في " الموصلات " لتحديد موضع موصلات الكابلات. قم بمطابقة موصل الكابل مع الموصل الذي يوجد بالحاسب. يجب قراءة ما يلي قبل توصيل الكابلات:

- قم بتوصيل كابلات الجهاز قبل توصيل أي أسلاك طاقة في المخارج الكهربائية.
- قم بوضع سلك الطاقة بالحاسب قبل توصيله بالمخرج الكهربائي.
- قم بتوصيل أسلاك الطاقة للحاسب وللأجهزة الأخرى قبل توصيلها بالمخارج الكهربائية.

هام

للتشغيل الحاسب في حدود FCC، قم باستخدام كابل Ethernet من الفئة ٥.

موصلات USB

توجد ستة موصلات USB بالحاسب الخاص بك. اثنان في أعلى الشاشة من الخلف. وموصلات USB الأربعة الأخرى توجد في أسفل الحاسب من الخلف بالقرب من الموصل الخاص بالطاقة. قم بتوصيل لوحة مفاتيح USB الفأرة لمنافذ USB.

يوجد ببعض الأنواع من لوحة المفاتيح Rapid Access III Wireless ولوحة المفاتيح Rapid Access III Wireless موصلات USB في الجزء الخلفي من لوحة المفاتيح. استخدم البرنامج الذي يتم اتاحته مع لوحة المفاتيح. سيتضمن أيضا البرنامج دليل مستخدمين بالنسق Portable Document Format (.PDF). للوحة المفاتيح User's Guide. ارجع الى هذا الدليل لمعرفة كيفية استخدام موصلات USB بلوحة المفاتيح.

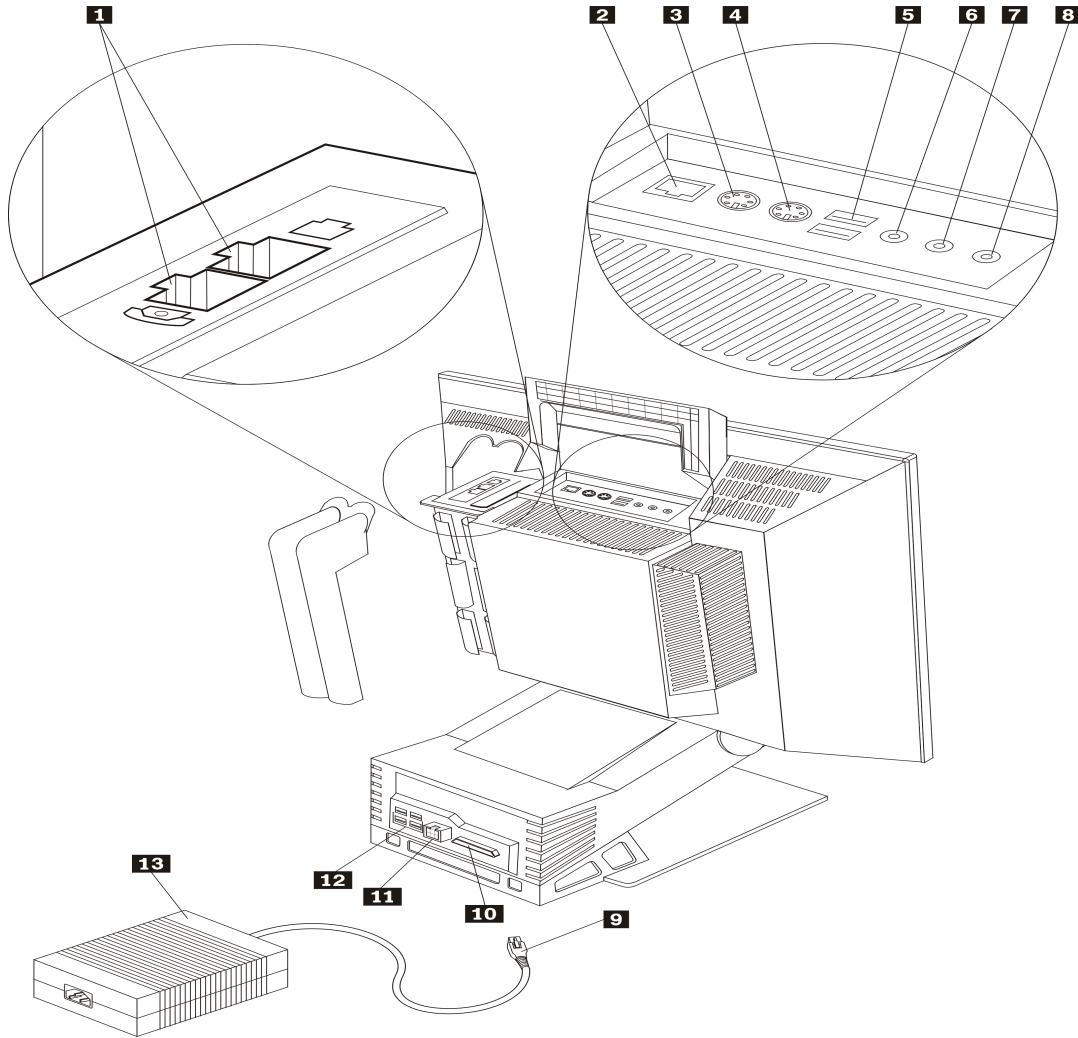
يصاحب كل من لوحة المفاتيح IBM^(R) Rapid Access III Wireless والفأرة ScrollPoint^(R) Wireless جهاز IBM Dual Wireless Receiver. قم بتوصيل وحدة الاستقبال receiver بأحد موصلات USB في الجزء الخلفي بالحاسب. لا يمكن تشغيل كل لوحة المفاتيح Rapid Access Wireless والفأرة ScrollPoint Wireless Mouse بدون وحدة الاستقبال هذه.

ملاحظات:

١. يمكن تركيب موصلات كابلات USB بطريقة واحدة فقط. لا يمكن توصيلهم بطريقة غير صحيحة.
٢. تم تصميم موصلات USB بلوحة المفاتيح Rapid Access III Wireless ولوحة المفاتيح Rapid Access III Wireless لأجهزة USB الصغيرة فقط.
٣. أجهزة USB، مثل السماعات أو USB hub غير موصلة كهربيا، يجب توصيلها لأحد موصلات USB بالحاسب.
٤. لا تقم بوضع وحدة الاستقبال IBM Dual Wireless Receiver بأعلى مصدر طاقة.

الموصلات

توضح التعليمات التالية الموصلات الخاصة بالأجهزة التي تقوم بتوصيلها بالحاسب الخاص بك. قد لا يكون للحاسب الخاص بك كل الموصلات المعروضة.

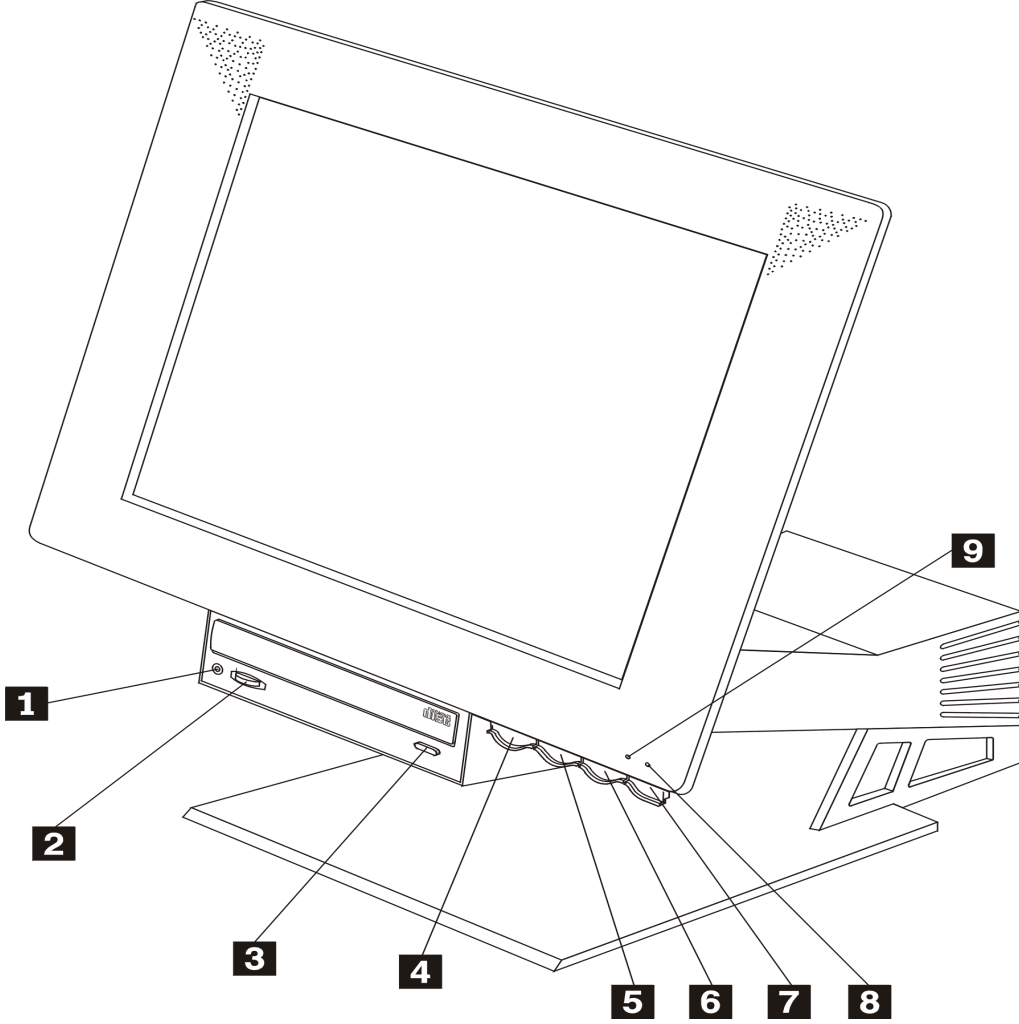


الجدول ١. أماكن الموصلات

(1) موصل المودم	(8) موصل الميكروفون
(2) موصل Ethernet	(9) موصل سلة الطاقة
(3) موصل لوحة المفاتيح PS/2	(10) موصل على التوازي (Parallel)
(4) موصل الفأرة PS/2	(11) موصل مصدر الطاقة
(5) موصلات USB (أعلى)	(12) موصلات USB (بالخلف)
(6) موصل الصوت Audio line-in	(13) مصدر الطاقة
(7) موصل الصوت Audio line-out	

التحكمات ومؤشرات الحالة

يقوم كل مفتاح في مقدمة الحاسب بالتحكم في وظيفة معينة، مثل تشغيل وإيقاف الحاسب. الأضواء هي مؤشرات الحالة التي تخبرك متى يكون جهاز معين، مثل وحدة تشغيل القرص، مستخدم.



- | | | | |
|-----|-------------------------------|-----|---------------------------|
| (1) | مقبس السماعات | (6) | مفتاح زيادة اضاءة LCD |
| (2) | التحكم في صوت CD | (7) | مفتاح الطاقة |
| (3) | مفتاح اخراج CD-ROM أو DVD-ROM | (8) | مؤشر التشغيل |
| (4) | مفتاح اتاحة موضع لجهاز | (9) | مؤشر استخدام القرص الثابت |
| (5) | مفتاح تقليل اضاءة LCD | | |

فيما يلي شرح للتحكمات ومؤشرات الحالة للحاسب الخاص بك.

مؤشر استخدام القرص الثابت: عندما يكون هذا الضوء مضاء، يشير ذلك الى أن وحدة تشغيل القرص الثابت فعالة أو أن الحاسب يقوم بالقراءة من أو الكتابة على القرص الثابت. لا تقم باغلاق الحاسب عندما يكون هذا المؤشر مضاء أو يومض .

مؤشر التشغيل: يكون مؤشر الحالة هذا فعالا عندما يتم تشغيل الحاسب الخاص بك.

مفتاح الطاقة: اضغط على هذا المفتاح لتشغيل الحاسب أو إيقافه. لا تقم بإيقاف الحاسب الخاص بك اذا كان المؤشر الخاص بوحدة تشغيل القرص الثابت أو وحدة تشغيل القرص الثابت فعال.

ملاحظة: عادة، يتم تشغيل مفتاح الطاقة بلمسة واحدة. لكن، في بعض الحالات قد لا يتم إيقاف الحاسب فوراً. اذا حدث ذلك، قم بالضغط مع الاستمرار على مفتاح الطاقة لمدة خمس ثواني تقريباً، وعندئذ سيتم اغلاق الحاسب.

مفتاح تقليل اضاءة LCD: اضغط مع الاستمرار على هذا المفتاح حتى يتم تقليل شدة اضاءة الشاشة للمستوى المطلوب.

مفتاح زيادة اضاءة LCD: اضغط مع الاستمرار على هذا المفتاح حتى يتم زيادة شدة اضاءة الشاشة للمستوى المطلوب.

مفتاح اتاحة موضع لجهاز: اضغط على هذا المفتاح لتاحة موضع لتوصيل وحدة تشغيل القرص الثابت ووحدة تشغيل الأقراص المدمجة CD-ROM أو DVD-ROM. لاغلاقه، اضغط لأعلى على هذا المفتاح حتى يصل الى وضع الاغلاق.

مفتاح اخراج CD-ROM أو DVD-ROM: اضغط على هذا المفتاح بوحدة تشغيل الأقراص المدمجة CD-ROM أو DVD-ROM لفتحها ووضع أو ازالة القرص المدمج.

تشغيل الطاقة

للقيام بتشغيل الحاسب. عند الانتهاء من اجراء الاختبار الذاتي self-test، سيتم اغلاق نافذة شعار IBM. اذا كان بالحاسب الخاص بك برامج سابقة التركيب، يبدأ برنامج تركيب البرامج.

اذا صادفتك أي مشاكل أثناء البدء، ارجع الى " استعادة البرامج وتحديد المشاكل " و " الحصول على المعلومات والمساعدة والخدمة ".

الانتهاء من تركيب البرامج

بعدما تبدأ تشغيل الحاسب للمرة الأولى، اتبع التعليمات المعروضة على الشاشة لانتهاء من تركيب البرامج. اذا لم تستكمل تركيب البرامج في المرة الأولى التي يتم فيها تشغيل الحاسب، قد تحدث نتائج غير متوقعة. بمجرد اتمام التركيب، اضغط **Start > Access IBM** للتعرف على المزيد عن الحاسب الخاص بك.

Software Selections CD

يحتوي القرص المدمج Software Selections CD على برامج تطبيقية وبرامج دعم يمكن استخدامها مع الحاسب الخاص بك. قم بادراج القرص المدمج Software Selections CD في وحدة تشغيل الأقراص المدمجة CD أو DVD واتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة.

يمكنك استخدام القرص المدمج للقيام بما يلي:

- تركيب البرامج أو الحصول على الوثائق مباشرة من القرص المدمج على الحاسبات التي يوجد بها وحدة لتشغيل الأقراص المدمجة.
- قم بتكوين صورة من القرص المدمج Software Selections CD على القرص الثابت أو شبكة الاتصالات المحلية (LAN) وقم بتركيب البرامج من هذه الصورة.

يوجد للقرص المدمج Software Selections CD واجهة تعامل ببيانية سهلة الاستخدام واجراءات تركيب آلية لمعظم البرامج. كما يوجد به أيضا نظام للمساعدة يصف خصائص القرص المدمج.

لمزيد من المعلومات عن تركيب أحد البرامج من القرص المدمج Software Selections CD، اذهب الى [Access IBM](#).

أنظمة التشغيل الأخرى

إذا قمت بتركيب نظام التشغيل الخاص بك، اتبع التعليمات التي يتم اتاحتها مع الأقراص المدمجة أو القرصيات الخاصة بنظام التشغيل. وينبغي عليك تركيب كل وحدات تشغيل الأجهزة بعدما تقوم بتركيب نظام التشغيل الخاص بك. يتم إتاحة تعليمات التركيب مع أو في القرصيات أو الأقراص المدمجة، أو في ملفات README.

إيقاف تشغيل الحاسب

عندما تكون مستعدا لإيقاف تشغيل الحاسب، اتبع دائما اجراءات إيقاف التشغيل. حيث يحول هذا دون فقد البيانات غير المخزنة أو حدوث أي تلف بالبرامج الخاصة بك. لإيقاف تشغيل نظام Windows:

1. اضغط **Start** على سطح مكتب Windows.
2. اضغط **Shut Down**.
3. حدد **Shut down**.
4. اضغط **OK**.

التوصل الى وطباعة دليل المستخدم (User Guide)

أما دليل المستخدم الخاص بالحاسب فيحتوي على معلومات حول تركيب مكونات مادية وأجهزة إضافية اختيارية. يمكن التوصل لملف (.pdf) هذا من خلال Access IBM. ويمكن مشاهدته باستخدام Adobe Acrobat Reader وطباعته لاستخدامه عند تركيب أي أجهزة اختيارية.

تسجيل بيانات الحاسب

ان قيامك بتسجيل بيانات الحاسب الخاص بك يمكن أن يفيدك في حالة الاحتياج الى خدمة الحاسب. وفي أغلب الأحوال سيقوم فني الخدمة بسؤالك عن هذه المعلومات.

ويوجد كل من نوع الجهاز (M/T) machine type ورقم الموديل model number والرقم المسلسل (S/N) serial number بالحاسب الخاص بك. استخدم الجدول التالي لتسجيل هذه المعلومات:

اسم المنتج	_____
نوع الجهاز (M/T) الموديل	_____
الرقم المسلسل (S/N)	_____
تاريخ الشراء	_____

يمكنك تسجيل الحاسب عن طريق الهاتف عند طلبك للخدمة والدعم الفني. ارجع الى Access IBM لمزيد من المعلومات عن تسجيل الحاسب الخاص بك.

الفصل ٢ . استعادة البرامج وتحديد المشاكل

إذا واجهت أي مشكلة بالحاسب الخاص بك، يمكنك الاطلاع على هذا الفصل إذ أنه يحتوي بعضاً من الأدوات الأساسية التي يمكنك استخدامها لاستعادة البرامج. اذهب إلى دليل المستخدم المتاح من خلال Access IBM، للتعرف على المزيد من المعلومات عن كيفية تحديد المشاكل أو تشخيص أحد المشاكل.

سيقوم برنامج Product Recovery بإعادة تركيب نظام التشغيل والبرامج التي يتم تركيبها من خلال الجهة المصنعة. وهو يوجد على جزء خفي منفصل بالقرص الثابت الخاص بك. يتم تشغيل برنامج Product Recovery بصورة مستقلة عن نظام التشغيل.

القيام بالاستعادة

هام

حاول فهم المعلومات التالية قبل استعادة البرامج الخاصة بك:

- ولا تقم بالاستعادة إلا كإجراء أخير بعد استنفاد كافة الأدوات التشخيصية وأدوات استكشاف وحل المشكلات.
- وفي حالة الضرورة، قم بعمل نسخة احتياطية من ملفات البيانات قبل بدء عملية الاستعادة. تؤدي عملية الاستعادة إلى حذف كافة المعلومات التي تم تخزينها على الجزء الأساسي من القرص الثابت (عادة ما يكون قرص التشغيل C).
- يعد برنامج Product Recovery الموجود على الجزء الخاص بالقرص الثابت هو الوسيلة الأساسية للقيام بإجراءات الاستعادة.
- إذا كنت تقوم بالاستعادة نتيجة لاستبدال القرص الثابت الخاص بالحاسب، ارجع إلى " استعادة البرامج بعد فشل في القرص الثابت ".

للقيام بالاستعادة، استخدم الإرشادات التالية:

1. قم بعمل نسخ احتياطية من ملفات البيانات، إذا كان ذلك بإمكانك. وأي ملفات على القرص الثابت لم يتم عمل نسخ احتياطية منها سوف تضيع.
2. قم بإيقاف تشغيل الحاسب لمدة خمس دقائق على الأقل. اضغط مع الاستمرار على مفتاح F11 أثناء الضغط على مفتاح power. سيتم بدء برنامج Product Recovery. استمر مع الخطوة ٥.

إذا لم تر برنامج Product Recovery، ورأيت نظام التشغيل أو IBM Setup Utility^١ بدلاً منه، قم بالخروج من هذا البرنامج وقم بإيقاف الحاسب لمدة خمس ثواني على الأقل. ثم قم بإعادة بدء الحاسب. عند مشاهدة الرسالة، لبدء برنامج IBM Product Recovery Program، اضغط F11، اضغط F11 بسرعة. يتم عرض الرسالة لعدة ثوان فقط.

^١ في بعض الطرازات، هذا البرنامج يسمى Configuration/Setup Utility.

هل تم عرض رسالة F11 ؟

نعم - اذهب الى الخطوة ٣.

لا - اما أن الحاسب لا يوجد به برنامج Product Recovery بالقرص الثابت أو أن رسالة F11 حدثت بها تلف. اذهب الى "حل مشكلات الاستعادة".

٣. هل بدأ برنامج Product Recovery بعدما قمت بضغطة F11 ؟

نعم - اذهب الى الخطوة ٥.

لا - اذا كان لديك Product Recovery CD، اذهب الى الخطوة ٤. والا، اذهب "حل مشكلات الاستعادة".

٤. قم بادراج Product Recovery CD داخل وحدة تشغيل الأقراص المدمجة (اذا كان لديك أكثر من قرص مدمج، قم بادراج CD 1). ثم قم باعادة بدء الحاسب. اذا لم يبدأ الحاسب برنامج Product Recovery من القرص المدمج، قد لا تكون وحدة تشغيل الأقراص المدمجة أو وحدة تشغيل DVD مدرجة في تسلسل البدء. قم بتحديد CD drive أو DVD drive على أنها الجهاز الأول في تسلسل البدء. أنظر "تغيير تسلسل البدء" للتعرف على التفاصيل.

٥. عندما يبدأ برنامج Product Recovery، قد تسنح أمامك الفرصة لتحديد نظام تشغيل. اذا تم عرض قائمة بأنظمة التشغيل، استخدم مفاتيح الأسهم لتحديد نظام التشغيل الملائم، واضغط Enter.

٦. اتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة. قد يقوم الحاسب باعادة البدء أثناء عملية الاستعادة، ربما أكثر من مرة. عند انتهاء عملية الاستعادة، يتم عرض رسالة بالانتهاء.

ملاحظات:

١. بعد الاستعادة، قد تحتاج الى اعادة تركيب وحدات التشغيل الخاصة ببعض الأجهزة. اذا كنت تحتاج الى اعادة تركيب وحدات تشغيل الأجهزة، ارجع الى "استعادة أو تركيب وحدات تشغيل الأجهزة".

٢. تأتي بعض الحاسبات وبها Microsoft Office أو Microsoft Works سابق التركيب. اذا كنت تحتاج الى استعادة تطبيقات Microsoft Office أو Microsoft Works، يجب أن تقوم باستخدام Microsoft Office CD أو Microsoft Works CD. ويتم توفير هذه الأقراص المدمجة فقط مع الحاسبات التي تأتي بها Microsoft Office أو Microsoft Works سابقة التركيب.

استعادة البرامج بعد فشل في القرص الثابت

عند استبدال وحدة تشغيل القرص الثابت نتيجة لاختفاها، لا يكون هناك برنامج Product Recovery على القرص الثابت الجديد. وفي هذه الحالة، يجب أن تقوم باستخدام القرص المدمج Product Recovery CD الخاص بالحاسب. اذا كان لديك القرص Product Recovery CD، اذهب الى الخطوة ٤ للتعرف على التعليمات الخاصة باستعادة البرامج. اذا لم تجد القرص Product Recovery CD مع الحاسب الخاص بك، اتصل بشركة IBM، واطلب القرص Product Recovery CD للحاسب الخاص بك. أنظر "الحصول على المعلومات والمساعدة والخدمة" للتعرف على التفاصيل.

حل مشكلات الاستعادة

قم باستخدام المعلومات الواردة في هذا الجزء اذا لم تتمكن من استخدام برنامج Product Recovery.

لا يؤدي ضغط F11 الى بدء برنامج Product Recovery

اما أن برنامج Product Recovery قد فسد، أو أنه توجد مشكلة بالجزء المحتوي على برنامج Product Recovery. قم باستخدام Product Recovery CD لتتمكن من استخدام برنامج Product Recovery. اذا لم يكن هناك Product Recovery CD متاحا مع لحاسب الخاص بك، قم بالاتصال بشركة IBM، واطلب Product Recovery CD للحاسب الخاص بك. أنظر "الحصول على المعلومات والمساعدة والخدمة" للتعرف على التفاصيل.

لا يبدأ Product Recovery CD

تحقق من أن CD drive أو DVD drive محددان قبل وحدة تشغيل القرص الثابت في تسلسل البدء. ارجع الى "تغيير تسلسل البدء".

لا يتم عرض علامة محث F11

قم باستخدام قريص Recovery Repair لاستعادة علامة محث F11 ، أو قم بتكوين قريص Recovery Repair ، اذا لم يكن لديك واحد. أنظر "استخدام قريص Recovery Repair" أو "تكوين قريص Recovery Repair" للتعرف على كيفية عرض رسالة F11.

تكوين قريص Recovery Repair

ملاحظة: لا يكون هذا الاجراء فعالا الا اذا كان نظام التشغيل يعمل.

لتكوين قريص Recovery Repair، اتبع الارشادات التالية:

1. قم ببدء الحاسب ونظام التشغيل.
2. قم باستخدام Windows Explorer أو My Computer لعرض الأدلة التي يتكون منها القرص الثابت.
3. قم بفتح الحافظة imbttools، والتي توجد عادة على قرص التشغيل C.
4. اضغط مرتين **RRDISK.BAT**، واتباع التعليمات التي تظهر على الشاشة.

استخدام قريص Recovery Repair

لاستخدام قريص Recovery Repair، اتبع الارشادات التالية:

1. قم بإيقاف تشغيل نظام التشغيل، واغلاق الحاسب.
2. قم بادراج قريص Recovery Repair في وحدة تشغيل القريصات.
3. قم بإعادة تشغيل الحاسب، واتباع التعليمات التي تظهر على الشاشة.

ملاحظة: اذا انتهت عملية الاستعادة دون أخطاء، سوف يتم عرض علامة محث F11 في المرة القادمة التي تقوم فيها بإعادة بدء الحاسب.

إذا تم عرض رسالة خطأ أثناء عملية الإصلاح ولم يتم استكمال العملية، قد يكون لديك مشكلة في برنامج Product Recovery أو الجزء المحتوي على برنامج Product Recovery CD. قم باستخدام Product Recovery CD لتتمكن من استخدام برنامج Product Recovery. إذا لم يكن هناك Product Recovery CD متاحاً مع لحاسب الخاص بك، قم بالاتصال بشركة IBM، واطلب Product Recovery CD للحاسب الخاص بك. أنظر "الحصول على المعلومات والمساعدة والخدمة" للتعرف على التفاصيل.

تغيير تسلسل البدء

إذا كنت قد قمت بادراج قرص مدمج في وحدة تشغيل CD أو DVD ولم يتم الحاسب بقراءة القرص المدمج فور البدء، قم بتغيير الجهاز الأول في تسلسل البدء بحيث يكون وحدة تشغيل CD أو DVD. لتغيير تسلسل البدء، اتبع التعليمات التالية:

1. قم بإيقاف تشغيل الحاسب.
2. قم بتشغيل الحاسب.
3. عندما يتم عرض رسالة برنامج IBM Setup Utility، اضغط F1 بسرعة. يتم عرض الرسالة المحث لفترة قصيرة.
4. من خلال القائمة IBM Setup Utility، حدد الاختيار **Startup** أو **Start Options**.
5. تذكر الجهاز المحدد حالياً كجهاز البدء الأولي، وقم بتدوينه للرجوع إليه فيما بعد. يجب أن تقوم باسترجاع هذا التحديد بعدما تقوم باستكمال عملية الاستعادة.
6. قم بتغيير جهاز البدء الأول ليكون CD drive أو DVD drive.
7. قم بحفظ المحددات والخروج من البرنامج.
8. قم بإيقاف تشغيل الحاسب.

استعادة أو تركيب وحدات تشغيل الأجهزة

قبل ما تتمكن من استعادة أو تركيب وحدات تشغيل الأجهزة، يجب أن يتم تركيب نظام التشغيل على الحاسب. تحقق من أنه يوجد لديك الوثائق والوسائط الخاصة ببرامج الجهاز.

ويمكنك العثور على وحدات التشغيل الخاصة بالأجهزة التي تقوم IBM بتركيبها على القرص الثابت الخاص بالحاسب (عادة وحدة التشغيل C) في حافظة الملفات `ibmtools\drivers`. كما تتوفر أيضاً تعليمات تركيب وحدات تشغيل الأجهزة (`readme.txt`) في حافظة ملفات `ibmtools\drivers`. أما وحدات تشغيل الأجهزة الأخرى فتتوفر في وسائط البرامج التي تأتي مع الأجهزة الفردية.

كما تتوفر أيضاً أحدث وحدات تشغيل الأجهزة للأجهزة التي تقوم IBM بتركيبها على شبكة الإنترنت من الموقع <http://www.ibm.com/pc/support>.

لاستعادة وحدة التشغيل الخاصة بجهاز قامت IBM بتركيبه، اتبع الاجراءات التالية:

1. قم ببدء الحاسب ونظام التشغيل.
2. قم باستخدام Windows Explorer لعرض الأدلة التي يتكون منها القرص الثابت.

٣. افتح حايفة الملفات .ibmtools.
٤. قم بفتح حايفة ملفات وحدة التشغيل. داخل حايفة ملفات وحدات التشغيل تتوافر العديد من الحايفات الفرعية التي تسمى وفقاً للأجهزة المتنوعة المركبة في الحاسب (على سبيل المثال، السمعية والمرئية وما إلى ذلك).
٥. قم بفتح حايفة الملفات الفرعية الملائمة.
٦. استخدم أيًا من الطرق الآتية لاستعادة وحدة تشغيل الجهاز:
- أ. في الحايفة الفرعية الخاصة بوحدة التشغيل، قم بالبحث عن ملف `readme.txt` أو أي ملف آخر له الامتداد `.txt` يحتوي على معلومات حول إعادة تركيب وحدات تشغيل الأجهزة. قد يسمى هذا الملف وفقاً لنظام التشغيل، مثل `win98.txt`. اتبع التعليمات الموجودة بهذا الملف.
- ب. إذا كانت حايفة الملفات الفرعية الخاصة بوحدة التشغيل تحتوي على ملف له الامتداد `.inf`، يمكنك استخدام برنامج `Add New Hardware` (والموجود في `Windows Control Panel`) لإعادة تركيب وحدة تشغيل الجهاز. ولكن لا يمكن إعادة تركيب كل وحدات تشغيل الأجهزة باستخدام هذا البرنامج. في برنامج `Add New Hardware`، عند سؤالك عن وحدة تشغيل الجهاز التي ترغب في تركيبها، اضغط `Have Disk` و `Browse`. ثم قم بتحديد ملف تشغيل الجهاز الملائم الملف (`.inf`) من حايفة الملفات الفرعية.
- ج. في حايفة الملفات الفرعية الخاصة بوحدة التشغيل، قم بالبحث عن ملف `setup.exe`. اضغط مرتين `SETUP.EXE`، واتبع التعليمات المعروضة على الشاشة.

تحديد المشاكل الأساسية وحلها

توضح الجداول المتاحة بهذا القسم بعض المشاكل وأكوار الخطأ الأساسية للحاسب، بالإضافة إلى التصرفات الواجب اتباعها.

إذا استمرت المشكلة، أو لم تكن مذكورة بهذا القسم، فقد يتطلب الأمر المزيد من تفاصيل اكتشاف المشكلة. أنظر `Access IBM` للتعرف على المزيد من التفاصيل عن تحديد المشاكل.

الأعراض	التصرف
لا يبدأ تشغيل الحاسب عند ضغط زر الطاقة.	تأكد من أن سلك الطاقة موصل بخلفية الحاسب من ناحية وبمنفذ كهربائي فعال من الناحية الأخرى. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، الجأ إلى طلب الخدمة.
شاشة الحاسب سوداء.	تحقق مما يلي: ● تأكد من أن سلك الطاقة موصل بخلفية الحاسب من ناحية وبمنفذ كهربائي فعال من الناحية الأخرى. ● أن صحة ضبط مفاتيح التحكم الخاصة بشدة الإضاءة. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، الجأ إلى طلب الخدمة.

الأعراض	التصرف
لوحة المفاتيح Rapid Access III لا تعمل	تحقق مما يلي: <ul style="list-style-type: none"> ● تشغيل الحاسب. ● لوحة المفاتيح متصلة بالموصل USB بخلفية الحاسب بصورة صحيحة وأمنة. ● لا توجد مفاتيح ملتصقة. <p>إذا لم تتمكن من حل المشكلة، الجأ إلى طلب الخدمة.</p>
لوحة المفاتيح Rapid Access Wireless III لا تعمل.	إذا كان قد تم تركيب وحدة الاستقبال اللاسلكية wireless receiver، فستتيح الخاصية software utility شارات خاصة بالحالة status icons وبيانات مساعدة في الركن اليميني الأسفل من سطح المكتب فوق خط المهام المفترض لنظام Windows مباشرة. اضغط؟ (مساعدة) للتعرف على المزيد من المعلومات عن لوحة المفاتيح اللاسلكية. <ol style="list-style-type: none"> ١. تأكد من تشغيل الحاسب ومن صحة ضبط مفاتيح التحكم لشدة الاضاءة. ٢. تحقق من أنه لا توجد مفاتيح ملتصقة. ٣. قم بتغيير البطاريات في لوحة المفاتيح. ٤. قم بتغيير القناة channel في لوحة المفاتيح. <p>إذا لم تتمكن من حل المشكلة، الجأ إلى طلب الخدمة.</p>
الفأرة ScrollPoint III لا تعمل.	قم بتنظيف الفأرة. تحقق مما يلي: <ul style="list-style-type: none"> ● من تشغيل الحاسب ومن صحة ضبط مفاتيح التحكم لشدة الاضاءة. ● الفأرة متصلة بالموصل USB بخلفية الحاسب بصورة صحيحة وأمنة. <p>إذا لم تتمكن من حل المشكلة، الجأ إلى طلب الخدمة.</p>
الفأرة ScrollPoint III Wireless لا تعمل.	إذا كان قد تم تركيب وحدة الاستقبال اللاسلكية wireless receiver، فستتيح الخاصية software utility شارات خاصة بالحالة status icons وبيانات مساعدة في الركن اليميني الأسفل من سطح المكتب فوق خط المهام المفترض لنظام Windows مباشرة. اضغط؟ (مساعدة) للتعرف على المزيد من المعلومات عن لوحة المفاتيح اللاسلكية. <ol style="list-style-type: none"> ١. قم بتنظيف الفأرة. ٢. تأكد من تشغيل الحاسب ومن صحة ضبط مفاتيح التحكم لشدة الاضاءة. ٣. قم بتغيير البطاريات في الفأرة. ٤. قم بتغيير القناة channel في الفأرة. <p>إذا لم تتمكن من حل المشكلة، الجأ إلى طلب الخدمة.</p>

الأعراض	التصرف
لا يبدأ نظام التشغيل.	تحقق مما يلي: <ul style="list-style-type: none"> لا يوجد قريص بوحدة تشغيل القريصات. تسلسل البدء الأولي يشمل الجهاز الموجود به نظام التشغيل. في بعض الحالات، يوجد نظام التشغيل على القرص الثابت. <p>إذا لم تتمكن من حل المشكلة، الجأ إلى طلب الخدمة.</p>
يتم عرض كود خطأ قبل بدء نظام التشغيل.	أنظر "أكواد الخطأ" للتعرف على كشف بأكواد الخطأ الرئيسية وتعريفاتها.
يصدر الحاسب أصواتاً عدة مرات قبل بدء نظام التشغيل.	تحقق من أنه لا توجد مفاتيح ملتصقة. <p>إذا لم تتمكن من حل المشكلة، الجأ إلى طلب الخدمة.</p>

أكواد الخطأ

التعامل مع أكواد الخطأ أحياناً يعني فحص أو عمل تغييرات بمحددات الخاصية IBM Setup Utility. للتوصل إلى هذا البرنامج، اضغط F11 أثناء البدء.

يجب وضع ما يلي في الاعتبار قبل التعامل مع أكواد الخطأ:

ملاحظات:

1. تسجيل أي أكواد خطأ قد تظهر. وذلك لأنه في حالة طلبك للمساعدة، يتم سؤالك عن كود الخطأ الذي تم عرضه.
 2. وفي حالة ظهور أكواد خطأ متعددة، حاول دائماً أن تقوم بحل المشكلات بالترتيب الذي تم به عرض أكواد الخطأ.
 3. إذا لم يكن كود الخطأ مدرجاً بالجدول التالي، فانك تحتاج إلى استكشاف المشكلات وحلها بصورة أكثر عمقا.
- استخدم برنامج IBM Enhanced Diagnostics. إذا تم بدء الحاسب الخاص بك، اضغط F11 للتوصل إلى برنامج Recovery Program، ثم حدد IBM Enhanced Diagnostics. وستساعدك الأداة IBM Enhanced Diagnostics في اكتشاف المشكلة بصورة أفضل بالإضافة إلى فصل المشاكل. أنظر إجراءات تحديد المشاكل في دليل المستخدم المتاح من خلال Access IBM.
 - أما إذا لم يكن نظام التشغيل يبدأ، فاطلب الخدمة للحاسب.

يتضمن الجدول التالي بعضاً من أكواد الخطأ والتي قد يتم عرضها عندما تقوم بتشغيل الحاسب.

الكود	الوصف	التصرف
0211	حدث خطأ بلوحة المفاتيح.	تأكد من صحة توصيل لوحة المفاتيح. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، الجأ إلى طلب الخدمة.
0250	بطارية النظام عاطلة - قم باستبدالها وتشغيل SETUP	قم باستبدال البطارية. ارجع إلى اجراءات استبدال البطارية التي توجد في دليل المستخدم المتاح من خلال الشاشة في Access IBM. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، الجأ إلى طلب الخدمة.
0270	خطأ في ساعة التوقيت	قم ببدا IBM Configuration Utility، واتبع الاجراءات الخاصة بارجاع الوقت والتاريخ. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، الجأ إلى طلب الخدمة.

وقد يقوم الحاسب الخاص بك بعرض أكواد الخطأ البديلة التالية.

الكود	الوصف	التصرف
151	فشل في ساعة التوقيت	قم ببدا IBM Configuration Utility، واتبع الاجراءات الخاصة بارجاع الوقت والتاريخ. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، الجأ إلى طلب الخدمة.
161	يوجد عيب بالبطارية.	قم باستبدال البطارية. ارجع إلى اجراءات استبدال البطارية التي توجد في دليل المستخدم المتاح من خلال الشاشة في Access IBM.
162	تم تغيير مواصفات الآلة.	قم ببدا IBM Configuration/Setup Utility، واتبع الاجراءات الخاصة بتحميل المحددات المفترضة Default Settings. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، الجأ إلى طلب الخدمة.
301	حدث خطأ بلوحة المفاتيح.	تحقق مما يلي: <ul style="list-style-type: none"> ● لوحة المفاتيح متصلة بصورة صحيحة. ● لا توجد أي مفاتيح ملصقة بلوحة المفاتيح. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، الجأ إلى طلب الخدمة.

الكود	الوصف	التصرف
860x (x=any number)	حدث خطأ في جهاز الاشارة أو الفأرة.	قم بالتحقق من أن جهاز الاشارة أو الفأرة متصل بصورة صحيحة. إذا لم تتمكن من حل المشكلة، الجأ الى طلب الخدمة.

الفصل ٣. الحصول على المعلومات والمساعدة والخدمة

إذا كنت تحتاج مساعدة أو خدمة أو دعم فني أو إذا كنت تريد مزيد من المعلومات عن منتجات شركة IBM، ستجد مصادر متنوعة ومتعددة متاحة من شركة IBM لمساعدتك. ويحتوي هذا الجزء على معلومات حول الأماكن التي يمكنك التوجه إليها طلباً لمزيد من المعلومات حول شركة IBM ومنتجات IBM، وما الخطوات التي ينبغي عليك اتباعها في حالة حدوث مشكلة غير متوقعة بالحاسب الخاص بك وكذلك الأشخاص الذين يمكنك الاتصال بهم عند الحاجة إلى الخدمات الفنية.

الحصول على المعلومات

يمكنك العثور على معلومات حول حاسب IBM والبرامج سابقة التركيب، في حالة وجودها، في الوثائق التي تأتي مع الحاسب. وتتضمن هذه الوثائق كتب مطبوعة وكتب مباشرة وملفات README فضلاً عن ملفات المساعدة. وبالإضافة إلى ذلك تتوفر المعلومات الخاصة بمنتجات IBM على شبكة الإنترنت ومن خلال نظام الفاكس الآلي بشركة IBM (IBM Automated Fax System).

استخدام الإنترنت

على شبكة الإنترنت، توجد معلومات حديثة في موقع IBM عن منتجات ودعم IBM Personal Computer. وعنوان صفحة IBM Personal Computing الأساسية هو <http://www.ibm.com/pc>.

يمكنك العثور على معلومات الدعم الخاصة بمنتجات IBM، بما في ذلك الاختيارات التي يتم دعمها في <http://www.ibm.com/pc/support>.

إذا ضغطت **Profile** من صفحة الدعم، يمكنك تكوين صفحة دعم مهيبة خاصة بما لديك من مكونات مادية، تحتوي على الأسئلة المعتادة (Frequently Asked Questions)، المعلومات الخاصة بالأجزاء (Parts Information)، ملاحظات تقنية (Technical Hints and Tips)، و الملفات القابلة للتحميل (Downloadable Files). وبالإضافة إلى ذلك، يمكنك اختيار أن تتلقى إخطارات بالبريد الإلكتروني عندما تتوفر أي معلومات جديدة حول المنتجات المسجلة.

يمكنك طلب المطبوعات الفنية من خلال نظام IBM Publications Ordering System بالعنوان <http://www.elink.ibm.com/public/applications/publications/cgibin/pbi.cgi>

الحصول على معلومات عن طريق الفاكس

إذا كان لديك هاتف باللمس وآلة فاكس، في الولايات المتحدة الأمريكية وكندا، يمكنك أن تستقبل عن طريق الفاكس، معلومات تقنية وعروض حول العديد من الموضوعات بما في ذلك المكونات المادية ونظم التشغيل وشبكات الاتصالات المحلية (LANs). يمكنك الاتصال ب IBM Automated Fax System طوال ٢٤ ساعة في اليوم طوال أيام الأسبوع. اتبع التعليمات المسجلة،

وسوف يتم ارسال المعلومات المطلوبة الى آلة الفاكس الخاصة بك. في الولايات المتحدة الأمريكية وكندا، يمكنك الوصول الى IBM Automated Fax System، عن طريق الاتصال بالرقم التالي: ١-٨٠٠-٤٢٦-٣٣٩٥.

الحصول على المساعدة والخدمة

إذا كانت لديك مشكلة بالحاسب، ستجد مجالاً واسعاً من المصادر المتاحة لمساعدتك.

استخدام الوثائق والبرامج التشخيصية

يمكنك حل كثير من المشاكل المتعلقة بالحاسب دون أي مساعدة خارجية. إذا صادفتك مشكلة بالحاسب، يمكنك البدء من المعلومات المتعلقة باستكشاف وحل المشكلات في وثائق الحاسب. إذا كنت تشك في وجود مشكلة بالبرامج، ارجع الى الوثائق بما في ذلك ملفات README والمساعدة المباشرة، التي تأتي مع نظام التشغيل أو التطبيق.

وتأتي معظم حاسبات ووحدات خدمة IBM وبها مجموعة من البرامج التشخيصية التي تساعدك في التعرف على مشكلات المكونات المادية. ارجع الى المعلومات المتعلقة باستكشاف وحل المشكلات في الوثائق الخاصة بالحاسب للاطلاع على اجراءات تشغيل البرامج التشخيصية.

قد تشير معلومات استكشاف المشكلات وحلها أو البرامج التشخيصية الى حاجتك الى وحدات اضافية أو معدلة لتشغيل الأجهزة أو ما عدا ذلك من البرامج. ولشركة IBM صفحات على الانترنت يمكنك الرجوع اليها للحصول على أحدث المعلومات التقنية وتحميل وحدات تشغيل الأجهزة والتعديلات. لاستخدام هذه الصفحات، اذهب الى <http://www.ibm.com/pc/support> واتبع التعليمات.

طلب المساعدة

إذا كنت قد حاولت حل المشكلة بنفسك ووجدت أنك لا تزال في حاجة الى المساعدة، أثناء فترة الضمان، يمكنك الحصول على المساعدة والمعلومات المطلوبة عن طريق الهاتف من خلال IBM PC HelpCenter^(R). وفيما يلي قائمة بالخدمات المتاحة أثناء فترة الضمان:

- **تحديد المشكلة** - يتوافر العديد من الموظفين المدربين القادرين على مساعدتك في تحديد ما إذا كنت تعاني من مشكلة بالمكونات المادية وما هو التصرف المطلوب لحل المشكلة.
- **صيانة IBM للمكونات المادية** - إذا تم تحديد المشكلة على أنها ناتجة عن مكونات مادية خاصة بشركة IBM ولا تزال في فترة الضمان، يوجد العديد من الموظفين المدربين الذين يقومون بتقديم المستوى المطبق من الخدمة.
- **التحكم في - Engineering Change** في بعض الأحيان، قد تكون هناك بعض التعديلات المطلوبة بعدما تم بيع أحد المنتجات. وفي هذه الحالة، تقوم IBM، أو الموزع المعتمد، بعمل Engineering Changes (ECs) مختارة خاصة بما لديك من مكونات مادية.

ولا يتم تغطية البنود التالية:

- استبدال أو استخدام أجزاء غير خاصة بشركة IBM أو أجزاء لا يسري عليها ضمان IBM. وكل الأجزاء التي يسري عليها الضمان تحتوي على تعريف مكون من سبع حروف بالتنسيق IBM FRU XXXXXXXX.

- التعرف على مصادر المشكلات بالبرامج.
- توصيف BIOS كجزء من التركيب أو التحديث.
- التغييرات أو التعديلات أو التحديثات الخاصة بوحدة تشغيل الأجهزة.
- تركيب وصيانة نظم تشغيل شبكات الاتصالات ((network operating systems (NOS)).
- تركيب وصيانة برامج التطبيقات.

ارجع الى ضمان IBM للمكونات المادية للاطلاع على شرح كامل لشروط ضمان IBM. عليك مراعاة الاحتفاظ بدليل الشراء للحصول على خدمة الضمان.

في الولايات المتحدة الأمريكية وكندا، تكون هذه الخدمات متاحة طوال ٢٤ ساعة في كل أيام الأسبوع. أما في المملكة المتحدة، تكون هذه الخدمات متاحة من يوم الاثنين الى يوم الجمعة من الساعة التاسعة صباحا الى الساعة السادسة مساء.

ملاحظة: وسوف يختلف وقت الاستجابة بناء على عدد المكالمات التي يتم تلقيها ومدى تعقيدها.

لو كان ذلك ممكنا، حاول أن تكون بالقرب من الحاسب عندما تتصل. فضلا احرص على ان تكون المعلومات التالية في متناول يديك:

- نوع وطراز الآلة
- الرقم المسلسل لمكونات IBM المادية
- وصف المشكلة
- نص أي رسالة خطأ
- مواصفات المكونات المادية والبرامج

وعليك مراعاة أن أرقام الهاتف عرضة للتعديل في أي وقت دون سابق انذار. للتعرف على أحدث أرقام الهاتف، اذهب الى <http://www.ibm.com/pc/support> واضغط **Support Phone List**.

الدولة	رقم الهاتف
النمسا	Osterreich 01-24 592 5901
بلجيكا - اللغة الألمانية	Belgie 02-210 9820
بلجيكا - اللغة الفرنسية	Belgique 02-210 9800
كندا	Toronto only 416-383-3344
كندا	Canada - all other 1-800-565-3344
الدانمارك	Danmark 45 20 82 00
فنلندا	Suomi 09-22 931 840
فرنسا	France 02 38 55 74 50
ألمانيا	Deutschland 07032-1549 201
ايرلندا	Ireland 01-815 9200
إيطاليا	Italia 02-4827 5040
لوكسمبرج	Luxembourg 298-977 5063
هولندا	Nederland 020-514 5770
النرويج	Norge 23 05 32 40
برتغال	Portugal 21-791 51 47
أسبانيا	Espana 91-662 49 16
السويد	Sverige 08-477 4420
سويسرا	Schweiz/Suisse/Svizzera 058-333 0900
المملكة المتحدة	United Kingdom 01475-555 055
الولايات المتحدة الأمريكية وبور ترينكو	U.S.A and Puerto Rico 1-800-772-2227

في كافة الدول الأخرى، اتصل بموزع IBM المعتمد أو ممثل تسويق IBM.

الخدمات الأخرى

IBM Update Connector^(TM) وهي أداة اتصال عن بعد يمكنك استخدامها مع بعض حاسبات IBM للاتصال بـ HelpCenter. ويسمح لك Update Connector بتلقي وتحميل التعديلات الخاصة ببعض البرامج التي قد تأتي مع الحاسب الخاص بك.

بالنسبة لبعض طرازات الحاسبات، يمكنك التسجيل من أجل خدمة الضمان الدولية (International Warranty Service). إذا كنت تسافر مصطحبا معك الحاسب أو كنت تحتاج إلى نقله إلى دولة أخرى، يمكنك الحصول على International Warranty Service Certificate المعترف بها في كافة أنحاء العالم، حيث تقوم IBM أو موزع IBM المعتمد ببيع وتقديم الخدمات لمنتجات IBM.

لمزيد من المعلومات أو للتسجيل من أجل International Warranty Service:

- في الولايات المتحدة الأمريكية أو كندا ١١٠، قم بالاتصال بالرقم التالي: ١-٨٠٠-٤٩٧-٧٤٢٦.
- في أوروبا قم بالاتصال بالرقم التالي: ٤٤-١٤٧٥-٨٩٣٦٣٨ (جرينوك، المملكة المتحدة).
- في استراليا ونيوزلندا، اتصل بالرقم التالي: ٦١-٢-٩٣٥٤-٤١٧١.
- في كافة الدول الأخرى، اتصل بموزع IBM المعتمد أو ممثل تسويق IBM.

تقدم IBM Integrated Technology Services مجالا واسعا من المعلومات والدعم الفني وخدمات التطبيق والادارة. لمزيد من المعلومات حول هذه الخدمات، ارجع إلى موقع Integrated Technology Services على الانترنت <http://www.ibm.com/services/its>.

للمساعدة الفنية في تركيب Service Packs الخاصة بـ Microsoft Windows سابقة التركيب، أو في حالة وجود أي أسئلة حولها، ارجع إلى موقع Microsoft Product Support Services على الانترنت <http://support.microsoft.com/directory>، أو يمكنك الاتصال بـ IBM HelpCenter. وفي هذه الحالة قد يتم فرض بعض المبالغ المالية.

شراء خدمات إضافية

إثناء وبعد مرور فترة الضمان، يمكنك شراء خدمات إضافية، مثل دعم المكونات المادية سواء تلك التابعة لشركة IBM أو غير التابعة لها، ونظم التشغيل وبرامج التطبيقات؛ اعداد وتوصيف شبكات الاتصالات إلى جانب خدمات صيانة المكونات المادية المعدلة أو الممتدة؛ بالإضافة إلى التركيب القياسي. وقد يختلف اسم الخدمة ومدى اتاحتها باختلاف الدول.

لمزيد من المعلومات عن هذه الخدمات، ارجع إلى المعلومات المباشرة.

الملحق أ. معلومات الضمان

يحتوي هذا الجزء على فترة الضمان للمنتج الخاص بك، ومعلومات عن كيفية الحصول على خدمة الضمان والدعم و بيان IBM للضمان المحدود.

فترة الضمان

تتنوع فترة الضمان وفقا لنوع الآلة والدولة أو الاقليم.

ملاحظات:

- قم بالاتصال بالمكان الذي قمت بالشراء منه للاطلاع على المعلومات المتعلقة بخدمة الضمان. وبالنسبة لبعض آلات IBM يتم توفير خدمة الضمان في الموقع بناء على الدولة أو الاقليم حيث يتم تقديم الخدمة.
- وفترة الضمان التي تبلغ ٣ أعوام للأجزاء و عام واحد للتشغيل تعني أن IBM سوف تقوم بتوفير خدمة الضمان دون مقابل من أجل:

١. الأجزاء والتشغيل أثناء العام الأول من فترة الضمان

٢. الأجزاء فقط، على أساس أن يتم استبدالها، في العامين الثاني والثالث من فترة الضمان.

سوف تقوم IBM بمطالبتك بالمقابل المادي لأي خدمات تقدمها أثناء عمليات الإصلاح أو الاستبدال.

- يحتوي موقع [IBM Machine Warranties Web site](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties) بالعنوان http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties على مقدمة عامة لخدمة IBM للضمان المحدود للآلات IBM، وقاموس المصطلحات المستخدمة في بيان الضمان المحدود، والأسئلة التي يكثر سؤالها [Frequently Asked Questions \(FAQ\)](#)، ووصلات لصفحات [Product Support Web Pages](#). يكون بيان IBM للضمان المحدود متاحا من من هذا الموقع بشبكة الانترنت بتسع وعشرين لغة بنسق [Portable Document Format \(PDF\)](#).

نوع الجهاز ٢٠١٧٩، و ٢٢٨٣

الدولة أو الاقليم	فترة الضمان
كل الدول أو الأقطار	الأجزاء - عام واحد، التشغيل - عام واحد

نوع الجهاز ٦٢٧٤

الدولة أو الاقليم	فترة الضمان
أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا (EMEA)، والأرجنتين	الأجزاء - ٣ أعوام، التشغيل - عام واحد
الولايات المتحدة الأمريكية وبورتوريكو وكندا وكل البلاد أو الأقطار الأخرى الغير مذكورة	الأجزاء - ٣ أعوام، التشغيل - عام واحد
اليابان	الأجزاء - عام واحد، التشغيل - عام واحد

نوع الجهاز ٦٦٤٣

الدولة أو الاقليم	فترة الضمان
أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا (EMEA)، والأرجنتين	الأجزاء - ٣ أعوام، التشغيل - عام واحد
الولايات المتحدة الأمريكية وبورتوريكو وكندا وكل البلاد أو الأقطار الأخرى الغير مذكورة	الأجزاء - ٣ أعوام، التشغيل - عام واحد
اليابان	الأجزاء - عام واحد، التشغيل - عام واحد

خدمة الضمان والدعم

مع عملية الشراء الأصلية لأحد حاسبات IBM، يمكنك الحصول على دعم شامل. أثناء فترة ضمان آلة IBM، يمكنك الاتصال بشركة IBM أو الموزع الخاص بك للحصول على مساعدة بتحديد المشكلة وذلك في ضوء شروط بيان IBM للضمان المحدود. وفيما يلي قائمة بالخدمات المتاحة أثناء فترة الضمان:

- **تحديد المشكلة** - يتوافر العديد من الموظفين المدربين القادرين على مساعدتك في تحديد ما اذا كنت تعاني من مشكلة بالمكونات المادية وما هو التصرف المطلوب لحل المشكلة.
- **صيانة IBM للمكونات المادية** - اذا تم تحديد المشكلة على أنها نتيجة للمكونات المادية من IBM والتي يغطيها الضمان، سيكون هناك أشخاص مدربين لتقديم مستوى الخدمة المناسب اما بموقع العميل أو بمركز خدمة IBM طبقا لما تحديده بواسطة IBM.
- **ادارة التغييرات الهندسية** - في بعض الأحيان، قد تكون هناك بعض التعديلات المطلوبة بعد اناحة أحد المنتجات من شركة IBM. وفي هذه الحالة، تقوم IBM بعمل التغييرات الهندسية (Ecs) المتاحة التي تنطبق على المكونات المادية الخاصة بك.

البند التالي لا يتم تغطيتها بخدمة الضمان:

- استبدال أو استخدام أجزاء غير خاصة بشركة IBM. تحتوي كل الأجزاء الخاصة بشركة IBM على تعريف من سبع حروف بالنسق IBM FRU XXXXXXXX.
- تحديد مصادر المشاكل للبرامج التي لا تخص شركة IBM.

- تركيب وحدات يمكن استبدالها (Customer Replaceable Units (CRUs).
 - تركيب وتوصيف كود الآلة والكود الداخلي المرخص المحدد أن يتم تركيبه بواسطة العميل.
- إذا لم تسجل الحاسب الخاص بك مع IBM، قد يطلب منك تقديم المستندات الدالة على الشراء للحصول على خدمة الضمان.

قبل القيام بطلب الخدمة

يمكنك حل العديد من مشاكل الحاسب الآلي بدون مساعدة خارجية من خلال اتباع إجراءات تحديد المشاكل التي تقدمها شركة IBM بالمساعدة المتاحة من خلال الشاشة أو بالمطبوعات الفنية المصاحبة للحاسب والبرامج الخاصة بك.

يتم إتاحة معظم الحاسبات وأنظمة التشغيل والبرامج التطبيقية مع المعلومات التي تحتوي على إجراءات تحديد المشاكل والشرح الخاص برسائل الخطأ وأكواد الخطأ. كما تشرح أيضا المعلومات المتاحة مع الحاسب الخاص بك الاختبارات التشخيصية التي يمكنك تنفيذها.

إذا كنت تشك في وجود مشكلة بالبرامج، ارجع الى المعلومات الخاصة بنظام التشغيل أو بالتطبيق.

طلب الخدمة

لو كان ذلك ممكنا، حاول أن تكون بالقرب من الحاسب عندما تتصل. فضلا احرص على ان تكون المعلومات التالية في متناول يديك:

- طراز الآلة ونوعها والرقم المسلسل
- وصف المشكلة
- نص أي رسالة خطأ
- مواصفات المكونات المادية والبرامج

للتعرف على رقم التليفون الخاص بأقرب مركز HelpCenter لك، أنظر "أرقام التليفون" في الفصل " الحصول على المعلومات والمساعدة والخدمات".

بيان شركة IBM للضمانات المحدودة 06-4753-Z125

الجزء الأول - البنود العامة

يتضمن بيان الضمانات المحدودة هذا الجزء الأول - البنود العامة، والجزء الثاني - البنود الخاصة بكل دولة. ان البنود المذكورة بالجزء الثاني تحل محل أو تعدل البنود المذكورة في الجزء الأول. تسري الضمانات المقدمة من قبل شركة IBM بموجب بيان الضمانات المحدودة هذا فقط على الأجهزة المشتراة من شركة IBM أو أي من الموزعين المعتمدين والتي تم شراءها للاستخدام الخاص وليس لإعادة بيعها. وتشير كلمة "آلة" إلى آلة من طراز IBM أو الأجهزة الإضافية أو تحويل الآلة من طراز إلى طراز آخر أو إضافة أي مكونات جديدة للآلة أو تحديثها أو أيًا من مكوناتها أو أيهما معا. وكلمة "آلة" لا تشير إلى أي برامج سواء كانت هذه البرامج سابقة التحميل في الآلة أو يتم تركيبها فيما بعد أو ما عدا ذلك. تسري الضمانات التالية فقط في الدولة التي تم الحصول على الآلة منها ما لم تنص شركة IBM خلافًا. لا يضر بيان الضمانات المحدودة هذا بأي حقوق عامة لا يمكن نقلها أو تحديدها بالعقد. إذا كان لكم أي استفسارات يمكنكم الاتصال بشركة IBM أو بالموزع المعتمد.

ضمان IBM للآلات

تضمن شركة IBM أن كل آلة سوف تكون (1) خالية من أي عيوب في المواد أو الصناعة و(2) مطابقة للمواصفات القياسية المعلن عنها لشركة IBM ("المواصفات"). فترة الضمان لكل آلة هي فترة محددة بفترة زمنية ثابتة من تاريخ تركيب الآلة. والتاريخ الموجود على إيصال الشراء هو تاريخ التركيب، ما لم تخطر شركة IBM أو الموزع المعتمد الخاص بك خلافًا.

وفي حالة وجود عطل باحدي الآلات اثناء فترة الضمان، ولم تتمكن شركة IBM أو الموزع المعتمد من (1) اصلاح الآلة أو (2) استبدال الآلة بأخرى مثيلة لها، فانه يجوز لك اعاده هذه الآلة الي المكان الذي اشتريتها منه وسوف يرد لك ثمنها.

حدود الضمان

لايشمل هذا الضمان اصلاح أو استبدال الآلة الناشيء عن الحالات التالية سوء الاستخدام أو الحوادث أو اجراء التعديلات عليها أو وضعها في مكان غير مناسب من حيث ظروف التشغيل أو اجراء عمليات صيانة غير صحيحة بمعرفتك أو اضافة اي مكونات للآلة دون أن تكون IBM مسنولة عنها. ويصبح هذا الضمان غير قائم اذا أزيلت العلامات الملصقة علي الآلة أو علي أي من مكوناتها. .

الضمانات السابق ذكرها هي الضمانات الوحيدة المقدمة لكم من قبل شركة IBM وما سبق يسود على جميع الضمانات الصريحة أو الضمنية والتي تشمل ولكنها لا تقتصر على الضمانات الضمنية الخاصة بالملائمة للتجارة والصلاح لهدف معين. وهذه الضمانات تمنحك حقوقًا قانونية معينة ولكن قد يكون لك الأحقية في بعض الحقوق الأخرى التي تختلف باختلاف السلطة القضائية. ان بعض السلطات القضائية لا تسمح باستبعاد أو الحد من الضمانات التي يتم النص أو الإشارة إليها، وفي هذه الحالة سوف لا تنطبق التحديدات السابقة. وفي هذه الحالة، تكون الضمانات مقتصرة على مدة الضمان. لا يتم تطبيق أي ضمانات بعد هذه الفترة.

البندود التي لا يشملها الضمان

لا تضمن شركة IBM أن عمل الآلة يكون غير منقطع أو خالي من الأخطاء.

ان الدعم الفني أو اي دعم آخر مقدم للألات الخاضعة للضمان بواسطة "الاستفسارات" الهاتفية والدعم المتعلق باعداد وتركيب الآلة سوف يقدم دون أي ضمانات من أي نوع.

خدمة الضمان

إذا ما دعت الحاجة الي الاستفادة بخدمات الضمان فعليك الأتصال بشركة IBM أو الموزع المعتمد. ان لم تسجل الآلة مع شركة IBM، قد يجب عليكم تقديم المستندات الدالة علي الشراء.

وفي أثناء فترة سريان الضمان، تقوم شركة IBM أو الموزع المعتمد، بتقديم أنواع معينة من خدمات الإصلاح والاستبدال دون مقابل مادي، حتى تعمل الآلات أو تعود لتتطابق مع المواصفات القياسية المعلن عنها من قبل شركة IBM. تحدد شركة IBM أو الموزع المعتمد أنواع الخدمات المتاحة للآلة طبقاً للدولة التي تم التركيب فيها. ولشركة IBM أو الموزع المعتمد حق تقرير ما يلي (١) إصلاح أو استبدال الآلة العاطلة عن العمل (أو ٢) تقديم الخدمة أما في المكان الموجودة به الآلة أو في مركز الصيانة. كما يحق لشركة IBM أو الموزع إجراء التعديلات الهندسية المناسبة المتعلقة بالآلة.

وتصنف بعض مكونات آلات IBM على أنها وحدات قابلة للاستبدال يستبدلها المستخدم بنفسه تسمى (Customer Replaceable Units ("CRUs")، ومن أمثلتها، لوحة مفاتيح الكتابة أو الذاكرة أو وحدات تشغيل القرص الثابت. وتقوم شركة IBM بشحن CRUs اليك لتقوم أنت باستبدال تلك الوحدات. ويجب عليكم إعادة ارسال المكونات المعيبة الي شركة IBM في خلال ٣٠ يوم من تاريخ استلام المكونات البديلة. وأنت مسئول مسؤولية كاملة عن تحميل كود الجهاز المحدد وتعديلات الكود الداخلي المرخص من موقع شركة IBM على الانترنت أو أي وسط الكتروني آخر، مع مراعاة الالتزام بالتعليمات التي تحددها شركة IBM.

عندما تستدعي خدمات الضمان خاصا بتغيير الجهاز أو جزء منها، فسوف يصبح الجزء الذي تم استبداله ملكا لشركة IBM أو الموزع المعتمد والجزء الذي تم تركيبه ملكا خاصا لك. وسوف تضمن أن تكون الأجزاء التي يتم ازلتها أصلية ولم يتم أي تعديل عليها. لا يشترط أن يكون الجزء الذي تم وضعه كبديل جديد، ولكن سوف يكون بحالة جيدة ويعمل بنفس دقة الجزء الذي تم ازالته من حيث الأداء الوظيفي. وسوف يكون للجزء الذي تم تركيبه نفس خدمات الضمان الخاصة بالجزء المستبدل. وفي بعض الأحيان تكون هناك حاجة الي ازالة بعض الأجزاء واعادتها لشركة IBM نتيجة لتعديل أو اضافة كروت الي الجهاز لاضافة خاصية معينة أو تحويل الجهاز من طراز الي آخر أو تحديثه. ويكون للجزء الذي تم استبداله نفس خدمات الضمان المقدمة في السابق الي الجزء الذي تم ازالته.

وقبل أن تقوم شركة IBM أو الموزع المعتمد بتغيير الآلة أو جزء منها، يجب أن نتعهد بازالة كل ما قمت باضافته من كروت وأجزاء واختيارات أو تعديلات أو ملحقات غير متضمنة في خدمات الضمان.

كما تتعهد بما يلي

١. تأكد من أن الجهاز خالي من أي التزامات قانونية أو محظورات تمنع تبديله؛
٢. الحصول على تفويض من المالك لكي تقوم شركة IBM أو الموزع المعتمد بصيانة جهاز غير مملوك لك.
٣. ويجب تطبيق ما يلي، قبل طلب الخدمة:
 - أ. اتبع خطوات تحديد المشكلة وتحليلها وما يلي ذلك من اجراءات طلب الخدمة وفقا لما تنص عليه شركة IBM أو الموزع المعتمد.
 - ب. قم بتأمين كل البرامج والبيانات والموارد الموجودة بالآلة؛
 - ج. يجب توفير كافة الوسائل الممكنة لاتاحة الفرصة أمام شركة IBM أو وكيلها لاستخدام الموارد الخاصة بك بصورة ملائمة وحررة وأمنة تسمح لهم بالوفاء بالتزاماتهم؛
 - د. وقم بابلاغ شركة IBM أو وكيلها بأي تغيير في موقع الجهاز.

وتتحمل شركة IBM مسؤولية فقد أو تلف أجزاء من أجزاء الجهاز الخاص بك أثناء (١) وجوده لدى شركة IBM أو (٢) أثناء نقله في الحالات التي تكون فيها شركة IBM مسؤولة عن نفقات النقل.

ولا تقع مسؤولية من أي نوع على شركة IBM أو وكيلها فيما يخص أي بيانات سرية أو شخصية متضمنة في الجهاز الذي تم اعادته الى الشركة لأي سبب. يجب ازالة كل هذه البيانات من الآلة قبل اعادتها.

تحديد المسؤوليات القانونية

قد تنشأ مواقف يحق لك على أساسها مطالبة شركة IBM بقيمة أي خسائر تكون قد وقعت بناء على ما تتعهد به شركة IBM من تعهدات أو تتحملة من مسؤوليات قانونية. وبغض النظر عن الأسس المراعاة في حالة مطالبة شركة IBM بقيمة أي تلفيات (نتيجة خرق القواعد الأساسية أو الإهمال أو سوء التمثيل أو أي شكاوى بخصوص العقد أو أي ضرر)، وباستثناء الحالات التي لا يمكن فيها نقل الحقوق القانونية للمستخدم أو تحديدها، فلا تسأل شركة IBM الا عن

١. أي اصابات للأشخاص (بما في ذلك الوفاة) وتلف الممتلكات العقارية أو الممتلكات الشخصية الملموسة؛
 ٢. وبالنسبة لأي أضرار أو تلفيات أخرى أو مباشرة، سوف تقتصر مسؤولية شركة IBM على القيمة الاجمالية التي قمت بدفعها ثمنا للجهاز موضوع الشكوى (في حالة تكرار ظهور مثل هذه التلفيات، يتم تطبيق مبدأ القيمة الاجمالية لمصرافات ١٢ شهر). وفي هذا البند تحديدا، يشير المصطلح "الآلة" الى كود الجهاز والكود الداخلي المرخص .
- هذه الحدود تنطبق كذلك على موزعي شركة IBM ووكلاءها. وهذه هي المسؤولية القصوى التي تتحملها شركة IBM ومورديها ووكلاءها.

وتحت أي ظروف لا تعتبر شركة IBM مسؤولة عن أي مما يلي: (١) اذا قام طرف ثالث بتقديم شكوى ضدك نتيجة لحدوث تلفيات (بخلاف ما تم النص عليه في البند الأول المذكور أعلاه)؛ (٢) فقد أو تلف سجلاتك أو بياناتك؛ أو (٣) أي تلفيات خاصة أو لحظية أو غير مباشرة أو أي تلفيات اقتصادية ناشئة أو الأرباح أو المدخرات المفقودة، حتى اذا تم ابلاغ شركة IBM أو مورديها أو وكلائها بإمكانية حدوثها. وبعض السلطات القضائية لا تسمح باستثناء أو تقييد التلفيات اللحظية أو غير المباشرة، وقد يؤدي ذلك الى عدم انطباق

الحدود السابقة عليك

القانون المعمول به

يوافق كلا الطرفين، أنت وشركة IBM، على تطبيق قوانين الدولة التي تم الحصول على الجهاز فيها للفصل في وتفسير وتنفيذ كافة ما يخصك أنت أو شركة IBM's من الحقوق والواجبات والالتزامات الناتجة عن أو المتعلقة بأي صورة كانت بنود هذا البيان بغض النظر عن أي مبادئ تعارض القوانين.

الجزء الثاني - البنود الخاصة بكل دولة

الأمريكتان

البرازيل

القانون المعمول به: تم اضافة ما يلي بعد الجملة الأولى: أي نزاع يمكن أن ينشأ من هذه الاتفاقية سيتم الفصل فيه بمحاكم ريو دي جانيرو.

أمريكا الشمالية

خدمة الضمان: يتم اضافة ما يلي الى هذا الجزء:
للحصول على خدمات الضمان من شركة IBM في كندا أو الولايات المتحدة الأمريكية، قم بالاتصال بالرقم IBM-SERV-800-1 (٤٢٦-٧٣٧٨)

كندا

القانون المعمول به: يحل ما يلي محل "قوانين الدولة التي تم الحصول على الآلة بها" بالجملة الأولى: قوانين مقاطعة أونتاريو.

الولايات المتحدة الأمريكية

القانون المعمول به: يحل ما يلي محل " قوانين الدولة التي تم الحصول على الآلة بها " في الجملة الأولى: قوانين ولاية نيويورك.

المحيط الهادي الآسيوي

استراليا

الضمان الخاص بآلات IBM: يتم اضافة الفقرة التالية الى هذا الجزء:
وتعد الضمانات المحددة في هذا الجزء اضافة الى أي حقوق يخولها لك Trade Practices Act 1974 أو أي تشريع آخر مماثل وتقتصر تلك الضمانات على الحدود المسموح بها في ظل التشريع المطبق.

تحديد المسؤوليات القانونية: يتم اضافة ما يلي لهذا القسم: عند اخلال شركة IBM بأي شرط أو ضمان مشار اليه في Trade Practices Act 1974 أو أي تشريع آخر مماثل، تقتصر مسؤولية شركة IBM على اصلاح أو استبدال الأجهزة أو تقديم أجهزة مكافئة في الأداء. اذا تعلق البند أو الضمان الذي تم مخالفته بحقوق البيع والملكية أو الأحقية القانونية، أو كانت الأجهزة من النوع الذي يتم شراؤه عادة للاستخدام أو الاستهلاك الشخصي أو المنزلي، لانتطبق أيا من الحدود المشار اليها في هذه الفقرة.

القانون المعمول به: يحل ما يلي محل " قوانين الدولة التي تم الحصول على الآلة بها " في الجملة الأولى: قوانين ولاية تريتوري.

كمبوديا ولاوس وفيتنام

القانون المعمول به: يحل ما يلي محل " قوانين الدولة التي تم الحصول على الآلة بها " في الجملة الأولى: قوانين ولاية نيويورك.

تم اضافة ما يلي الى هذا القسم: سيتم تسوية أي نزاعات أو خلافات تنشأ عن أو تتصل بهذه الاتفاقية تسوية نهائية عن طريق اللجوء الى التحكيم الذي ينعقد في سنغافورة طبقا لقوانين غرفة التجارة الدولية (International Chamber of Commerce (ICC) والمحكم أو المحكمون الذين يتم تعيينهم بمقتضى هذه القوانين سوف يكون لهم سلطة القضاء بناء على ما يتمتعون به من صلاحيات وبناء على القوانين التي تخضع لها تلك الاتفاقية. وقرار التحكيم سيكون نهائيا وملزما لكلا الطرفين دون استئناف وسوف يتم تسجيل قرار التحكيم هذا كتابة مع توضيح نتائج البحث القانوني في حقيقة تلك النزاعات أو الخلافات بالاضافة الى النص على الحكم القانوني النهائي في مثل تلك الحالات.

وسوف تكون كافة اجراءات الدعوى القانونية باللغة الانجليزية وهذا يشمل الوثائق التي يتم تقديمها الى هيئة التحكيم. ولن يزيد عدد المحكمين عن ثلاثة مع ضمان أحقية كل طرف من أطراف النزاع في تعيين محكم واحد.

وسوف يقوم المحكمان، المعينان من قبل طرفي النزاع، بتعيين محكم ثالث وفقا لما يتمتع به من مؤهلات وذلك قبل المضي قدما في اجراءات الدعوى القانونية. ويقوم المحكم الثالث المشار اليه بدور الرئيس أثناء الدعوى. وإذا تصادف وأصبح منصب رئيس الجلسة شاغرا يشغله رئيس ICC. وسوف يتم شغل أي مناصب أخرى خالية بناء على الترشيح الشخصي من قبل أطراف النزاع. وتستننف الاجراءات القانونية بداية من النقطة التي انتهى اليها الأمر حينما خلا المنصب.

إذا رفض أي من طرفي النزاع أو أخفق في تعيين محكم في خلال فترة لا تتجاوز ٣٠ يوم من تاريخ تعيين الطرف الآخر للمحكم الخاص به، فإن المحكم الذي تم تعيينه أولاً سوف يكون هو المحكم الوحيد شريطة أن يكون التعيين قد تم وفقاً لأحكام القانون في هذا الصدد.

وتجب النسخة الانجليزية من هذه الاتفاقية أي نسخة بأي لغة أخرى وتسود عليها.

هونج كونج وماكاو

القانون المعمول به: يحل ما يلي محل "قوانين الدولة التي تم الحصول على الآلة بها" في الجملة الأولى: قوانين المنطقة الإدارية الخاصة في هونج كونج Hong Kong Special Administrative Region.

الهند

تحديد المسؤوليات القانونية: يحل ما يلي محل البنود ١ و ٢ من هذا الجزء:

١. والمسئولية القانونية، عن أي اصابات للأشخاص (بما في ذلك الوفاة) أو تلفيات الممتلكات العقارية أو الممتلكات الشخصية الملموسة، يتم قصرها على تلك الاصابات أو التلفيات الناتجة عن الإهمال من جانب شركة IBM؛
٢. وبالنسبة لأي أضرار أو تلفيات أخرى أو مباشرة تنتج عن عدم وفاء شركة IBM بالتزاماتها في أي موقف من المواقف، وكانت تلك الالتزامات المشار إليها منصوص عليها أو مشار إليها بأي صورة كانت بنود بيان الضمانات المحدودة هذا، لا تسأل شركة IBM الا عن المبلغ الذي قمت أنت بدفعه ثمناً للجهاز موضوع الشكوى.

اليابان

القانون المعمول به: تم اضافة الجملة التالية لهذا القسم: أي شكوك يمكن أن تتعلق بهذه الاتفاقية سيتم تبديدها من خلال الحوار والثقة المتبادلة بين الطرفين.

نيوزلندا

الضمان الخاص بآلات IBM: يتم اضافة الفقرة التالية الى هذا الجزء:
وتعد الضمانات التي ينص عليها في هذا الجزء اضافة الى أي حقوق يخولها لك Consumer Guarantees Act 1993 أو أي تشريع آخر بشرط ألا تكون هذه الحقوق قابلة للتقييد أو النقل الى طرف ثالث. ولن يتم تطبيق Consumer Guarantees Act 1993 على أي جهاز تقوم شركة IBM بتوفيره، اذا كنت قد قمت بطلب هذه الجهاز لأغراض تجارية، كما ينص Act.

تحديد المسؤوليات القانونية: يتم اضافة ما يلي الى هذا الجزء:
اذا تم شراء الأجهزة لأغراض غير تجارية كما ينص Consumer Guarantees Act 1993، فإن القيود المحددة في هذا الجزء

تتطبق عليها القيود المحددة في Act.

جمهورية الصين الشعبية (PRC)

القانون المعمول به: يحل ما يلي محل هذا الجزء:
يوافق كلا من الطرفين، أنت وشركة IBM على تطبيق قوانين ولاية نيويورك (الا في الحالات التي ينص فيها القانون المحلي على خلاف ذلك) للفصل في وتفسير وتنفيذ كافة ما يخصك أنت أو شركة IBM من الحقوق والواجبات والالتزامات المنصوص عليها أو المشار إليها بأي صورة في هذه الاتفاقية بغض النظر عن تعارض مبادئ القوانين المختلفة.

وأي نزاع ينتج عن أو يتصل بهذه الاتفاقية سوف يتم الفصل فيه أولاً عن طريق المفاوضات الودية، وفي حالة فشل هذه المفاوضات في ارضاء أي من الطرفين، يكون لهذا الطرف الحق في التقدم بدعوى إلى اللجنة الصينية الدولية للتحكيم الاقتصادي والتجاري (China International Economic and Trade Arbitration Commission) ومقرها بكين (PRC)، وذلك للفصل في هذا النزاع وفقاً لقوانين التحكيم المطبقة في وقت تقديم الدعوى. وسوف تتكون لجنة التحكيم من ثلاثة محكمين. وتقتصر اللغات المستخدمة في الاجراءات القانونية على اللغة الانجليزية والصينية. وقرار التحكيم سيكون نهائياً وملزماً لكافة الأطراف، وسوف يتم تنفيذه بمقتضى Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards (1958).

ويقوم الطرف المحكوم عليه في هذه الدعوى بدفع أتعاب ومصاريف التحكيم ما لم ينص قرار التحكيم على خلاف ذلك.

وأثناء التحكيم، يستمر تطبيق هذه الاتفاقية ما عدا الجزء الذي يتنازع حوله الأطراف المعنية والمعرض أمام لجنة التحكيم.

أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا (EMEA)

تنطبق الشروط التالية على كل دول أوروبا والشرق الأوسط EMEA: شروط هذا البيان للضمان المحدود تتطبق على الآلات التي تم شرائها من شركة IBM أو أحد موزعي IBM.

خدمة الضمان:

إذا تم شراء جهاز IBM من النمسا أو بلجيكا أو الدنمارك أو استونيا أو فنلندا أو فرنسا أو ألمانيا أو اليونان أو ايسلندا أو ايرلندا أو ايطاليا أو لاتفيا أو ليتوانيا أو لكسمبورج أو هولندا أو النرويج أو البرتغال أو أسبانيا أو السويد أو سويسرا أو المملكة المتحدة، فيمكنك الحصول على خدمات ضمان لهذا الجهاز في أي من هذه البلاد من أي من (١) وكلاء IBM المعتمدين للقيام بخدمات الضمان، أو (٢) شركة IBM. إذا قمت بشراء أي جهاز حاسب شخصي IBM من ألبانيا أو أرمينيا أو بيلاروسيا أو البوسنة والهرسك أو بلغاريا أو كرواتيا أو جمهورية التشيك أو جورجيا أو المجر أو كازاخستان أو قبرغيزيا أو جمهورية يوغسلافيا الفيدرالية أو مقدونيا (FYROM) أو مولديفيا أو بولندا أو رومانيا أو روسيا أو جمهورية السلوفاك أو سلوفينيا أو أوكرانيا، فيمكنك الحصول على خدمات ضمان لهذا الجهاز بأي من هذه البلاد من أي من (١) وكلاء IBM المعتمدين للقيام بخدمات الضمان، أو (٢) شركة IBM.

إذا قمت بشراء جهاز IBM من دولة شرق أوسطية أو أفريقية، يمكنك الحصول على خدمات الضمان لهذا الجهاز من الهيئة الممثلة

لشركة IBM في الدولة التي تم الشراء منها، وذلك في حالة اعتماد تلك الهيئة المشار إليها لتقديم خدمات الضمان في هذه الدولة. كما يمكن الحصول على خدمات الضمان من أحد وكلاء شركة IBM، معتمدين من قبل شركة IBM لتقديم خدمات الضمان لهذا الجهاز في هذه الدولة. وتتوافر خدمات الضمان في أفريقيا في نطاق لا يتعدى ٥٠ كيلومتر من أحد الهيئات المعتمدة من IBM لتقديم خدمات الضمان. وتكون أنت مسئولا عن تكاليف النقل للأجهزة الموجودة في مكان يتعدى نطاق ٥٠ كيلومتر المحددة لتقديم خدمات الضمان من قبل أحد الهيئات المعتمدة.

القانون المعمول به:

القوانين المعمول بها التي تفصل في وتفسر وتنفذ الحقوق والواجبات والمهام والالتزامات الخاصة سواء بك أو بشركة IBM، والمنصوص عليها أو المشار إليها بأي صورة من الصور في بنود هذا البيان، بغض النظر عن تعارض مبادئ القوانين المختلفة، بالإضافة إلى الشروط الخاصة بكل دولة والمحكمة المختصة بالفصل في النزاعات المتعلقة بهذا البيان، كل ما سبق الإشارة إليه من قوانين وشروط ومحاكم إنما يكون خاصا بالدولة التي يتم تقديم خدمة الضمان بها، ما عدا في (١) ألبانيا والبوسنة والهرسك وبلغاريا وكرواتيا والمجر وجمهورية مقدونيا اليوغسلافية الفيدرالية السابقة ورومانيا وسلوفاكيا وسلوفينيا وأرمينيا وأذربيجان وبيلاروسيا وجورجيا وكازاخستان وكيركيزستان ومولدافيا وروسيا وطاجيكستان وتركمنستان وأوكرانيا وأوزبكستان، حيث يتم تطبيق قوانين النمسا (٢) في أستراليا ولاتفيا وليتوانيا، يتم تطبيق قوانين فنلندا؛ (٣) في الجزائر وبنين وبوركينا فاسو والكاميرون وكاب فيردي وجمهورية أفريقيا الوسطى وتشاد والكونغو وجيبوتي وجمهورية الكونغو الديمقراطية وغينيا الاستوائية وفرنسا والجابون وزامبيا وغينيا وغينيا بيساو وساحل العاج ولبنان ومالي وموريتانيا والمغرب والنيجر والسنغال وتوجو وتونس، يتم ترجمة هذه الاتفاقية وتحديد العلاقات القانونية بين الأطراف المعنية بما يتوافق مع القوانين الفرنسية وكافة النزاعات الناشئة عن هذه الاتفاقية أو تتعلق بمخالفتها أو تنفيذها، بما في ذلك الدعاوى القضائية العاجلة، يتم الفصل فيها عن طريق محكمة باريس التجارية (٤) في أنجولا والبحرين وبيوتسوانا وبوروندي ومصر وأريتريا وأثيوبيا وغانا والأردن وكينيا والكويت ولبيريا ومالطا وموزمبيق ونيجيريا وعمان وعمان باكستان وقطر ورواندا وساو توم والمملكة العربية السعودية وسيراليون والصومال وتنزانيا وأوغندا والإمارات العربية المتحدة والمملكة المتحدة والصفحة الغربية/غزة/اليمن وزامبيا وزيمبابوي، تحكم هذه الاتفاقية القوانين الإنجليزية وتختص المحاكم الإنجليزية بالفصل في النزاعات الناتجة عن هذه الاتفاقية؛ و (٥) في اليونان وإسرائيل وإيطاليا والبرتغال وأسبانيا يتم الفصل والتسوية النهائية للنزاعات القانونية الناشئة عن هذا البيان أمام محاكم أثينا وتل أبيب وميلان ولشبونة ومدريد بالترتيب.

تطبيق البنود التالية على الدولة المحددة:

النمسا وألمانيا

الضمان الخاص بأجهزة IBM: يحل ما يلي محل الجملة الأولى من الفقرة الأولى من هذا الجزء:
وضمان جهاز IBM يشمل ضمان فعالية الجهاز للاستخدام المعتاد ومطابقة الجهاز للمواصفات المحددة.

يتم اضافة الفقرات التالية الى هذا الجزء:

وأقل مدة ضمان للأجهزة لا تقل عن ستة شهور. وفي حالة عدم تمكن شركة IBM أو وكيلها المعتمد من صيانة جهاز IBM، يمكنك استرداد جزء من المبلغ المالي الذي قمت بدفعه كنوع من التعويض طالما كان ذلك في حدود الخلل الذي طرأ على الجهاز من جراء عدم الصيانة. يتسنى لك كذلك طلب الغاء الاتفاقية الخاصة بذلك الجهاز واسترداد ما قمت بدفعه من أموال.

نطاق الضمان: لا تنطبق الفقرة الثانية.

خدمة الضمان: يتم اضافة ما يلي الى هذا الجزء:
أثناء فترة الضمان، تتحمل شركة IBM تكاليف نقل الجهاز التالف الى مقر شركة IBM.

تحديد المسؤوليات القانونية: يتم اضافة الفقرة التالية الى هذا الجزء:
والاستثناءات والحدود التي يفرضها بيان الضمانات المحدودة هذا لن تنطبق على الأضرار أو التلفيات التي تتسبب فيها شركة IBM كنتيجة للتخايل أو الإهمال الجسيم كما لن تنطبق كذلك على الضمانات التي ينص عليها صراحة.
تم اضافة العبارة التالية الى نهاية البند الثاني: تقتصر مسؤوليات IBM تحت هذا البند على الاخلال بشروط التعاقد الأساسية في حالات الإهمال العادي.

مصر

تحديد المسؤوليات القانونية: يحل ما يلي محل البند رقم ٢ في هذا الجزء:
وبالنسبة لأي أضرار أو تلفيات أخرى أو مياشرة، سوف تقتصر مسؤولية شركة IBM على القيمة الاجمالية التي قمت بدفعها ثمنًا للجهاز موضوع الشكوى. وفي هذا البند تحديداً، يشير المصطلح " الآلة " الى كود الجهاز والكود الداخلي المرخص .

انطباق الاتفاقية على الموزعين والوكلاء (دون تغيير).

فرنسا

تحديد المسؤوليات القانونية: يحل ما يلي محل الجملة الثانية من الفقرة الأولى بهذا القسم:
في مثل هذه الحالات، وبغض النظر عن الأسس المتفق عليها لكي تراجع شركة IBM في حالة حدوث أي تلف، لا تسأل شركة IBM الا عن: (البند ١ و ٢ دون تغيير).

ايرلندا

نطاق الضمان: يتم اضافة ما يلي الى هذا الجزء:
وما لم ينص على خلاف ذلك في بيان الضمانات المحدودة هذا، يتم استثناء كافة الشروط القانونية، بما في ذلك كافة الضمانات المشار اليها، ولكن دون الأضرار بعمومية ما سبق ذكره، وهذه الضمانات هي الضمانات المشار اليها في Sale of Goods Act 1893 أو Sale of Goods and Supply of Services Act 1980.

تحديد المسؤوليات القانونية: يحل ما يلي محل البند الأول والثاني من الفقرة الأولى بهذا القسم:
١. أي حالات وفاة أو اصابات شخصية أو تلفيات عينية للممتلكات تحدث بسبب اهمال من قبل شركة IBM؛ ٢. وقيمة أي أضرار أخرى مباشرة، حتى نسبة ١٢٥ من القيمة الاجمالية التي قمت بدفعها (اذا تكررت، سيتم تطبيق مصاريف ١٢ شهراً) لثألة موضوع الدعوى أو أي شيء آخر أدى الى رفع الدعوى.

انطباق الاتفاقية على الموزعين والوكلاء (دون تغيير).

يتم اضافة الفقرة التالية الى نهاية هذا الجزء:
والمسئولية القانونية الكاملة لشركة IBM والحالة التي يحق لك فيها المطالبة بالتعويض، كنتيجة لما تلتزم به شركة IBM بمقتضى هذا العقد أو نتيجة للأضرار الواقعة، سوف تقتصر على الأضرار أو التلفيات.

ايطاليا

تحديد المسؤوليات القانونية: يحل ما يلي محل الجملة الثانية في الفقرة الأولى:
في مثل هذه الحالات، الا اذا تم تحديد خلاف ذلك بقانون اجباري، لن تكون شركة IBM مسؤولة عن أكثر من: ١. (دون تغيير)
٢. بالنسبة لأي تلف أو ضرر قد يظهر في جميع الأحوال لا يتعلق بمطابقة الأداء لشركة IBM، أو يتعلق بطريقة أو بأخرى بموضوع بيان الضمان هذا، ستكون مسؤولية شركة IBM مقصورة على القيمة الاجمالية التي قمت بدفعها للآلة موضوع الدعوى. انطباق الاتفاقية على الموزعين والوكلاء (دون تغيير).

يحل ما يلي محل الفقرة الثالثة من هذا الجزء:
ما لم ينص القانون المطبق على خلاف ذلك، لا تسأل شركة IBM أو موزعها المعتمد عن أي مما يلي: (البنود ١ و ٢ دون تغيير)
٣) الأضرار غير المباشرة حتى اذا تم ابلاغ شركة IBM أو موزعها المعتمد بإمكانية حدوثها.

جنوب أفريقيا وناميبيا وبيتسوانا وليسوتو وسوازيلاند

تحديد المسؤوليات القانونية: يتم اضافة ما يلي الى هذا الجزء:
ومسئولية شركة IBM أمام القانون فيما يتعلق بدفع تعويض لك عن الأضرار الفعلية التي تقع في أي موقف من المواقف نتيجة لاخلال شركة IBM بالتزاماتها الواردة في بيان الضمانات المحدودة هذا تقتصر على المبلغ المالي الذي قمت أنت بدفعه ثمننا للجهاز موضوع الشكوى المقدمة منك في حق شركة IBM.

المملكة المتحدة

تحديد المسؤوليات القانونية: يحل ما يلي محل البندين الأول والثاني من الفقرة الأولى من هذا الجزء:
١. الوفاة أو الاصابات الشخصية أو الاضرار بالمتلكات العقارية والناجمة كلية وبالدرجة الأولى عن الاهمال من جانب شركة IBM؛
٢. قيمة أي اضرار أو تلفيات أخرى أو مباشرة، بحد أقصى ١٢٥ بالمائة من المبلغ المالي الذي قمت بدفعه (في حالة تكرار الظهور، يتم تطبيق مبدأ مصاريف ١٢ شهر) ثمننا للجهاز موضوع الشكوى أو الذي تسبب في ظهور الشكوى بصورة أو بأخرى.

يتم اضافة البند التالي الى هذه الفقرة:
٣. الاخلال بالتزامات شركة IBM التي ينص عليها الجزء ١٢ من Sale of Goods Act 1979 أو الجزء ٢ من
Supply of Goods and Services Act 1982.

انطباق الاتفاقية على الموزعين والوكلاء (دون تغيير).

يتم اضافة ما يلي الى نهاية هذا الجزء:
والمسؤولية القانونية الكاملة لشركة IBM والحالة التي يحق لك فيها المطالبة بالتعويض، كنتيجة لما تلتزم به شركة IBM بمقتضى هذا
العقد أو نتيجة للأضرار الواقعة، سوف تقتصر على الأضرار أو التلغيات.

الملحق ب. ملاحظات

لقد تم تطوير هذا الاصدار بحيث ينطبق على المنتجات والخدمات التي يتم تقديمها في الولايات المتحدة الأمريكية.

قد لا تقوم شركة IBM بتقديم المنتجات أو الخدمات أو الأجهزة الاضافية التي لها خواص معينة، المشار إليها في هذه الوثيقة في الدول الأخرى. ولذا عليك الاتصال بوكيل شركة IBM المحلي للتعرف على المنتجات والخدمات المتاحة حاليا في المنطقة الخاصة بك. وأي إشارة وردت في هذا الاصدار الى منتج أو برنامج أو خدمة تقدمها شركة IBM، ليس الغرض منها النص على أنه لا يمكن استخدام سوى منتج أو برنامج أو خدمة IBM. فأأي منتج أو برنامج أو خدمة مساوية ولا تخرق أيا من حقوق الملكية الفكرية الخاصة بشركة IBM يمكن استخدامها كبديل. ولكن، تقع المسؤولية على المستخدم لتقييم والتحقق من مستوى أداء أي منتج أو برنامج أو خدمة غير تابعة لشركة IBM.

قد يكون لشركة IBM براءات اختراع أو تكون بسبيلها للحصول على براءات اختراع تغطي ما ورد في هذه الوثيقة. وتوفير هذه الوثيقة لك لا يعني بأي صورة من الصور أن لك حقا في هذه البراءات. يمكنك ارسال الاستفسارات المتعلقة بالتصاريح، كتابة، الى:

IBM Director of Licensing

IBM Corporation

North Castle Drive

Armonk, NY 10504-1785

U.S.A.

لا تنطبق الفقرة التالية على المملكة المتحدة أو أي دولة أخرى تتعارض فيها هذه الشروط مع القانون المحلي:

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION تقدم هذا الاصدار "كما هو" دون ضمانات من أي نوع، سواء صريحة أو ضمنية والتي تشمل ولكنها لا تقتصر على الضمانات الضمنية للملائمة التجارية والصلاح لهدف معين. ان بعض السلطات القضائية لا تسمح باستبعاد أو الحد من الضمانات التي يتم النص أو الإشارة إليها، وفي هذه الحالة سوف لا تنطبق التعديلات السابقة.

قد يرد بهذا الاصدار بعض الأخطاء الفنية أو أخطاء الطباعة. ويتم بصورة دورية ادخال التعديلات على المعلومات الواردة هاهنا؛ وسوف يتم تضمين هذه التعديلات في الطباعات الجديدة من هذا الاصدار. قد تقوم شركة IBM بتعديدا و/أو تغييرات في المنتج (المنتجات) و/أو البرنامج (البرامج) المشار إليها في هذا الاصدار في أي وقت دون سابق انذار.

قد تقوم شركة IBM باستخدام أو توزيع أي معلومات تقوم بتقديمها الى الشركة بأي صورة تراها ملائمة دون أي مسؤولية تتحملها تجاهك. اي إشارة وردت في هذا الاصدار الى مواقع على شبكة الانترنت غير خاصة بشركة IBM، انما تم ذكرها على سبيل الخدمة للمستخدم ولا تعني بأي حال من الأحوال اعترافا بصحة ما يرد في هذه المواقع. وما يندرج في هذه المواقع ليس جزءا من المواد الخاصة بمنتج IBM هذا، واستخدامك لهذه المواقع يكون على مسؤوليتك الشخصية.

بيان البث التلفزيوني

ينطبق البيان التالي على الطرازات التي قام المصنع بتركيب خاصية البث التلفزيوني بها.

يحتوي هذا المنتج على تقنيات حماية حق النشر والتأليف وينطبق على هذه التقنيات الشروط التي تنص عليها بعض براءات الاختراع في الولايات المتحدة الأمريكية وما عدا ذلك من حقوق الملكية الفكرية التابعة لشركة Macrovision Corporation وغيرها من مالكي الحقوق. ويجب ان تقوم Macrovision Corporation بمنح التصريح باستخدام تقنيات حماية حق النشر والتأليف وأن يكون هذا التصريح مقتصرًا على الاستخدام المنزلي والمشاهدة المحدودة ما لم تسمح Macrovision Corporation بغير ذلك. ولا يسمح بأي حال من الأحوال بالهندسة العكسية أو إعادة التجميع.

العلامات التجارية

المصطلحات التالية هي علامات تجارية لشركة IBM في الولايات المتحدة أو أي دول أخرى أو الاثنين معاً:

HelpCenter

IBM

PS/2

ScrollPoint

Update Connector

Microsoft و Windows و Windows NT هي علامات تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة أو البلاد الأخرى أو كلاهما.

أسماء الشركات والمنتجات والخدمات الأخرى يمكن أن تكون علامات تجارية أو علامات خدمات للآخرين.

ملاحظات الانبعاثات الالكترونية

ملاحظات Class B

طرازات ٢١٧٩، ٢٢٨٣، ٦٢٧٤، و ٦٦٤٣

بيان (FCC) Federal Communications Commission

ملحوظة: تم اختبار هذه الأجهزة والتأكد من توافقها مع حدود الأجهزة الرقمية من Class B، التي تنص عليها Part 15 من FCC Rules. ولقد تم تصميم هذه الحدود بما يوفر القدر الملائم من الحماية من التداخل الضار عند التركيب في المنزل. تولد هذه الأجهزة وتستخدم بل ويمكن أن تشع طاقة من ترددات الراديو، وما لم يتم تركيبها واستخدامها وفقاً للتعليمات، قد ينتج عنها تشويش ضار لموجات الراديو. ولكن، ما من ثمة ضمان بأن التشويش لن يقع في أي تركيب بعينه. إذا ما تسببت هذه الأجهزة في تشويش ضار لاستقبال الراديو أو التلفزيون، وهو ما يمكن التأكد منه عن طريق تشغيل وإيقاف تشغيل الأجهزة، ينصح المستخدم بمحاولة التخلص من هذا التشويش عن طريق تطبيق أي من الإجراءات التالية:

- قم بإعادة توجيه أو تغيير مكان اريال الاستقبال.
- قم بزيادة المسافة الفاصلة بين الأجهزة وجهاز الاستقبال.
- قم بتوصيل الأجهزة بمخرج كهرباء في دائرة كهربائية بخلاف تلك التي يتصل بها جهاز الاستقبال.
- قم بالاتصال بموزع معتمد لشركة IBM أو أيًا من ممثلي الخدمة للحصول على مساعدة.

يجب استخدام أسلاك وموصلات مؤمنة ومتصلة بالأرض لكي يتفق مع الحدود الموضوعه من قبل FCC. ويمكن الحصول على الكابلات والموصلات الملائمة من موزعي IBM المعتمدين. ولن تكون شركة IBM مسؤولة بأي حال من الأحوال عن التشويش الذي يحدث في موجات الراديو أو التلفزيون كنتيجة لاستخدام الكابلات والموصلات عدا تلك الموصى بها أو نتيجة للتعديلات أو التغييرات غير المسموح بها في هذه الأجهزة. قد تؤدي التعديلات أو التغييرات غير المسموح بها إلى إلغاء تصريح المستخدم لتشغيل الأجهزة!

يتوافق هذا الجهاز مع Part 15 من FCC Rules. يتم التشغيل في ضوء ما يلي: (١) يجب أن لا يتسبب هذا الجهاز في أي تشويش ضار، و (٢) يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تشويش يتم استقباله، بما في ذلك أي تشويش قد يؤدي إلى طريقة تشغيل خلاف المرغوب فيها.

الطرف المسئول:

International Business Machines Corporation

New Orchard Road

Armonk, NY 10504

Telephone: 1-919-543-2193



**Tested To Comply
With FCC Standards**

FOR HOME OR OFFICE USE

بيان التوافق الصناعي للاشعاع الصادر عن جهاز من Class B في كندا

هذا الجهاز الرقمي من Class B يتوافق مع ICES-003 الكندية.

Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

بيان توافق European Union EMC Directive

يتوافق هذا المنتج مع شروط الحماية التي ينص عليها EU Council Directive 89/336/EEC بما يتفق مع قوانين Member States التي تتصل بالتوافق الكهرومغناطيسي. ولن تتحمل شركة IBM بأي حال من الأحوال مسؤولية عدم الوفاء بشروط الحماية الناتج عن تعديلات غير موصى بها للمنتج، بما في ذلك تركيب كروت اختيارات غير تابعة لشركة IBM.

ولقد تم اختبار هذا المنتج والتأكد من كونه يتوافق مع الحدود المنصوص عليها فيما يختص ب Class B Information Technology Equipment وفقا ل CISPR 22/European Standard EN 55022. ولقد تم النص على حدود الأجهزة من Class B بناء على التشغيل في بيئة منزلية لتوفير قدر ملائم من الحماية من التشويش على أجهزة الاتصالات المرخصة.

متطلبات Federal Communications Commission (FCC) وشركات الهاتف

١. يتوافق هذا الجهاز مع Part 68 من FCC rules. وتكون هناك علامة ملصقة على الجهاز تحتوي، ضمن أشياء أخرى، على رقم تسجيل FCC، USOC، و Ringer Equivalency Number (REN) لهذا الجهاز. في حالة طلب هذه الأرقام عليك أن تقوم بتقديم هذه المعلومات إلى شركة الهاتف.

ملاحظة: وإذا كان الجهاز مودم داخلي، يتم توفير علامة تسجيل FCC ثانية. يمكنك لصق العلامة على السطح الخارجي للحاسب الذي تقوم بتركيب مودم IBM به أو يمكنك لصق العلامة على DAA الخارجي إذا كان لديك واحد. عليك مراعاة وضع العلامة في مكان يسهل الوصول إليه، في حالة احتياجك لإبلاغ شركة الهاتف بالمعلومات الواردة في تلك العلامة.

٢. ويكون REN مفيدا في تحديد كم الأجهزة التي يمكنك إصالتها بخط الهاتف وتستمر تلك الأجهزة في الرنين عند طلب رقم الهاتف الخاص بك. في معظم، ان لم يكن كل المناطق، يجب ألا يتجاوز مجموع RENS الخاصة بكل الأجهزة خمسة (٥). للتحقق من عدد الأجهزة التي يمكنك توصيلها بالخط، كما يحدده REN، ينبغي أن تقوم بالاتصال بشركة الهاتف المحلية لمعرفة REN الأقصى في منطقة الاتصالات الخاصة بك.

٣. إذا تسبب الجهاز في أي ضرر لشبكة الهاتف، قد تقوم شركة الهاتف بقطع الخدمة عنك بصورة مؤقتة. وإذا سنحت الفرصة، ستقوم الشركة بإبلاغك مقدما؛ أما إذا لم يكن الاخطار مقدما أمرا عمليا، سوف يتم إبلاغك في أقرب وقت ممكن. وسوف يتم توجيه النصيحة اليك بخصوص تقديم شكوى إلى FCC.

٤. قد تقوم شركة الهاتف التي تتبعها بإدخال بعض التعديلات على أدواتها أو معداتها أو عملياتها أو إجراءاتها يكون من شأنها التأثير سلبا على أداء الجهاز الخاص بك. وفي مثل هذه الحالة، سيتم إخطارك مقدما لاتاحة الفرصة أمامك للحفاظ على الخدمة دون انقطاع.

٥. إذا صادفتك أي مشكلات بهذا المنتج، قم قم بالاتصال بوكيلك المحلي أو اتصل ب IBM. في الولايات المتحدة الأمريكية، اتصل ب IBM في الرقم التالي ١-٨٠٠-٧٧٢-٢٢٢٧. في كندا، اتصل ب IBM في الرقم ١-٨٠٠-٥٦٥-٣٣٤٤. قد يطلب اليك تقديم دليل الشراء.

وقد تطلب اليك شركة الهاتف فصل الجهاز عن شبكة الاتصالات حتى يتم حل المشكلة أو حتى تتأكد من أن الجهاز يعمل بصورة

صحيحة.

٦. ولا يمكن للعميل القيام بأي اصلاحات لهذا الجهاز. اذا صادفتك أي مشاكل بالجهاز، اتصل بالموزع المعتمد أو ارجع الى الجزء الخاص بتشخيص المشكلات من هذا الكتيب للحصول على بعض المعلومات.
٧. ولا يمكن استخدام هذا الجهاز مع الخدمة بالعملة التي تنتجها شركة الهاتف. وتطبق تعريفه الدولية على الاتصالات عن طريق الخطوط المشتركة. قم بالاتصال بهيئة المرافق العامة في دولتك أو المجلس المحلي للاطلاع على المعلومات.
٨. عند طلب خدمة network interface (NI) من Exchange Carrier المحلي، قم بتحديد تنظيم الخدمة USOC RJ11C.

شهادة توثيق Canadian Department of Communications

ملحوظة: تشير العلامة الملصقة الخاصة ب Industry Canada الى الأجهزة التي صدر لها شهادة توثيق. وهذه الشهادة تعني أن هذه الأجهزة تفي بمتطلبات شبكة الاتصالات التليفونية سواء من ناحية الأمن أو التشغيل أو الحماية كما تنص عليها وثائق Terminal Equipment Technical Requirements الملائمة. ولا تضمن الادارة أن تعمل الأجهزة بصورة ترضي المستخدم.

قبل تركيب هذه الأجهزة، يجب أن يتحقق المستخدمون من صلاحية توصيلها الى معدات شركة الاتصالات المحلية. كما يجب أن يتم تركيب هذه الاجهزة المشار اليها بطريقة توصيل مصرح بها. وعلى العميل أن يضع في اعتباره أن الوفاء بالشروط السابق ذكرها قد لا يحول دون تدهور الخدمة في بعض الحالات. ويجب أن يتم اصلاح الأجهزة التي لها شهادة توثيق بواسطة ممثل خدمة يحدده الموزع أو المورد المعتمد. وذلك لأنه في حالة قيام المستخدم بأي اصلاحات أو تعديلات بهذه الأجهزة، أو في حالات القصور، يصبح من حق شركة الاتصالات أن تطلب من المستخدم فصل هذه الأجهزة.

وحرصا على سلامتهم الشخصية، يجب على المستخدمين التحقق من اتصال وصلات الكهرباء الأرضية التابعة لشركة الكهرباء وخطوط الهاتف وشبكة مواسير المياه المعدنية الداخلية، في حالة وجودها. وهذا الاحتياط قد تكون له أهمية خاصة في المناطق الريفية.

تحذير: يجب ألا يقوم المستخدمون بأي حال من الأحوال بمحاولة عمل هذه التوصيلات بأنفسهم وانما ينبغي عليهم اللجوء الى هيئة التفتيش الكهربائي المسؤولة أو الكهربائي وفقا لمقتضى الحال.

ملحوظة: Ringer Equivalence Number (REN) المحدد لكل نهاية طرفية يدل على العدد الأقصى من النهايات الطرفية المسموح باتصالها بواجهة تعامل هاتفية. ومن الممكن أن تتكون النهاية الطرفية من أي مجموعة من الأجهزة شريطة ألا يزيد مجموع Ringer Equivalence Numbers لكل الاجهزة عن ٥.

Etiquette d'homologation du ministère des Communications du Canada

AVIS : L'étiquette d'Industrie Canada identifie le matériel homologué. Cette étiquette certifie que le matériel est conforme aux normes de protection, d'exploitation et de sécurité des réseaux de télécommunications, comme le prescrivent les documents concernant les exigences techniques relatives au matériel terminal. Le ministère n'assure toutefois pas que le matériel fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer ce matériel, l'utilisateur doit s'assurer qu'il est permis de le raccorder aux installations de l'entreprise locale de télécommunications. Le matériel doit également être installé en suivant une méthode acceptée de raccordement. L'abonné ne doit pas oublier qu'il est possible que la conformité aux conditions énoncées ci-dessus n'empêche pas la dégradation du service

dans certaines situations.

Les réparations de matériel homologué doivent être coordonnées par un représentant désigné par le fournisseur. L'entreprise de télécommunications peut demander à l'utilisateur de débrancher un appareil à la suite de réparations ou de modifications effectuées par l'utilisateur ou à cause de mauvais fonctionnement.

Pour sa propre protection, l'utilisateur doit s'assurer que tous les fils de mise à la terre de la source d'énergie électrique, des lignes téléphoniques et des canalisations d'eau métalliques, s'il y en a, sont raccordés ensemble. Cette précaution est particulièrement importante dans les régions rurales.

Avertissement : L'utilisateur ne doit pas tenter de faire ces raccordements lui-même; il doit avoir recours à un service d'inspection des installations électriques ou à un électricien, selon le cas.

AVIS : L'indice d'équivalence de la sonnerie (IES) assigné à chaque dispositif terminal indique le nombre maximal de terminaux qui peuvent être raccordés à une interface. La terminaison d'une interface téléphonique peut consister en une combinaison de quelques dispositifs, à la seule condition que la somme d'indices d'équivalence de la sonnerie de tous les dispositifs n'excède pas 5.

بيان Japanese Voluntary Control Council for Interference (VCCI)

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

بيان سلك الطاقة

حرصاً على أمنك الشخصي، قامت شركة IBM بتوفير سلك للطاقة ذو مقبس أرضي ملحق للاستخدام مع منتج IBM هذا. ولتفادي أي صدمات كهربائية، قم دائماً باستخدام سلك الطاقة وضعه في مخرج أرضي ملائم.

تم ادراج أسلاك طاقة IBM المستخدمة في الولايات المتحدة الأمريكية وكندا بواسطة Underwriter's Laboratories (UL) وتم الاعتراف بها من قبل Canadian Standards Association (CSA).

للوحدات المصممة لتعمل عند ١١٥ فولت: قم باستخدام سلك مدرج من قبل UL ومعترف به من قبل CSA يتكون من ١٨ AWG على الأقل، من النوع SVT أو SJT، ذو ثلاث موصلات، لا يزيد طوله عن ١٥ قدم وأن يكون ذو نصل متوازي، ومقبس ربط أرضي يقدر بـ ١٥ أمبير، ١٢٥ فولت.

للوحدات المصممة لتعمل عند ٢٣٠ فولت (استخدام الولايات المتحدة الأمريكية): قم باستخدام سلك مدرج من قبل UL ومعترف به من قبل CSA يتكون من ١٨ AWG على الأقل من النوع SVT أو SJT، ذو ثلاث موصلات، لا يزيد طوله عن ١٥ قدم وبه نصل مترادف ومقبس ربط أرضي يقدر بـ ١٥ أمبير، ١٢٥ فولت.

للوحدات المصممة لتعمل عند ٢٣٠ فولت (خارج الولايات المتحدة الأمريكية): قم باستخدام سلك ذو مقبس ربط أرضي. يجب أن يكون السلك حاصلًا على الموافقات الملائمة المتعلقة بالأمان للدولة التي سيتم بها تركيب هذه التجهيزات.

أسلاك الطاقة التي تنتجها IBM لدولة أو إقليم معين عادة ما تكون متاحة في هذه الدولة أو هذا الإقليم فقط.

رقم الجزء لسلك طاقة IBM	المستخدمة في هذا الدول والأقاليم
6952301	بوليفيا، كندا، كولومبيا، جمهورية الدومينيكا، الاكوادور، السلفادور، جواتيمالا، هندوراس، أمريكا اللاتينية (ضغط منخفض)، المكسيك، بنما، بيرو، المملكة العربية السعودية، تايوان، تايلاند، الولايات المتحدة الأمريكية، فنزويلا
13F9939	استراليا، نيوزلندا
36L9015	اليابان
13F9978	بلجيكا، البوسنة، كرواتيا، مصر، فنلندا، فرنسا، ألمانيا، اليونان، المجر، أمريكا اللاتينية (ضغط عالي)، هولندا، النرويج، بولندا، البرتغال، رومانيا، سلوفانيا، أسبانيا، السويد، تركيا
14F0032	الصين (هونج كونج S.A.R)، دبي، سنغافورة، المملكة المتحدة
13F9996	الدانمارك
14F0068	شيلي، ايطاليا
36L8875	الارجنتين
02K0542	الصين

IBM

Part Number: 23P1146

Printed in Egypt.

23P1146

